摛藻堂四庫全書薈要

史部

欽定四庫全書薈要卷七千二百五十五　史部

資治通鑑卷二百六十九　宋　司馬光　撰

胡三省　音註

後梁紀四　起昭陽作噩十二月盡彊圉赤奮若六月凡三年有奇

均王上下

乾化三年十二月吴鎮海節度使徐温平盧節度使朱瑾帥諸將拒之拒王景仁也遇于趙步趙步瀕淮帥讀曰率津濟之處南直壽春紫金山吴徵兵未集温以四千餘人與景

仁戰不勝而却景仁引兵乘之將及於隘（隘烏介翻險狹之處為隘）吳吏士皆失色左驍衛大將軍宛丘陳紹援槍大呼（援于元翻呼火故翻）曰誘敵太深可以進矣（誘音酉）躍馬還鬬衆隨之梁兵乃退溫拊其背曰非子之智勇吾幾困矣（幾居依翻）賜之金帛紹悉以分麾下吳兵既集復戰於霍丘梁兵大敗王景仁以數騎殿吳人不敢逼（殿丁練翻王景仁本吳之名將吳人素畏之故不敢逼）梁之渡淮而南也表其可涉之津（立表以記淺）霍丘守將朱景浮表

於木從置深淵朱景霍丘土豪也吳用以為將守霍丘浮表於木者從梁所立之表其下接之以木立諸深淵以誤之及梁兵敗還還從宣翻望表而涉溺死者大半吳人聚梁尸為京觀於霍丘觀古玩翻庚午晉王以周德威為盧龍節度使兼侍中以李嗣本為振武節度使先是周德威以破夾寨之功帥振武令以平燕之功徙帥盧龍以李嗣本代帥振武歐史義兒傳嗣本本鴈門張氏子燕主守光將奔滄州就劉守奇劉守奇藉兵於梁以取滄州事見上卷上年涉寒足腫史炤曰釋名曰腫鍾也寒熱氣聚也且迷失道至燕樂之境燕樂縣後魏置治白檀古城唐長壽二年徙治新興城屬檀州宋白曰燕樂密雲二縣皆漢厗奚縣地樂音洛

書匿阬谷數日不食令妻祝氏乞食於田父張師造家師造怪婦人異狀詰知守光處詰去吉翻并其三子擒之癸酉晉王方宴將吏擒守光適至王語之曰語牛倨翻主人何避客之深邪并仁恭置之館舍以器服膳飲賜之王命掌書記王緘草露布緘不知故事書之於布遣人曳之魏晉以来每戰勝則書捷狀建之漆竿使天下皆知之謂之露布露布者暴白其事而布告天下未嘗書之於布而使人曳之也文心雕龍曰露布者蓋露板不封布諸觀聽也晉王欲自雲代歸自幽州取山後路歷雲代等州至晉陽趙王鎔及王處直請由中山真定趣

井陘王處直王鎔真定各展迎賀之禮趣七喻翻王從之庚辰晉王發幽州劉仁恭父子皆荷校於露布之下荷下可翻又音何校爻教翻易曰荷校滅耳注云校者以木絞校者也即械也校者取其通名也守光父母唾其面而罵之曰逆賊破我家至此守光俛首而已俛音免甲申至定州舍于關城丙戌晉王與王處直謁北嶽廟北嶽廟在恒山之大茂山恒山在定州曲陽縣西北是日至行唐行唐漢南行唐縣後魏曰行唐㸃唐屬鎮州九域志在州北五十五里趙王鎔迎謁于路

四年春正月戊戌朔趙王鎔詣晉王行帳上壽置酒鎔

顧識劉太師面上時掌翻劉守光既因其父仁恭請於梁以太師致仕故王鎔因而稱之晉王命吏脫仁恭及守光械引就席同宴鎔答其拜又以衣服鞍馬酒饌贈之饌雛戀翻又雛皖翻己亥晉王與鎔畋于行唐之西鎔送境上而别　丙子蜀主命太子判六軍開崇勳府置僚屬後更謂之天策府更工衡翻　壬子晉王以練紖劉仁恭父子凱歌入于晉陽紖充夜翻縶縛之也戰勝得國而歸故奏凱歌　丙辰獻于太廟自臨斬劉守光守光呼曰守光死不恨呼火故翻然教守光不降者李小喜也事見上卷上年王召小喜

諳之小喜瞋目叱守光曰（瞋昌真翻）汝內亂禽獸行亦我教邪（行下孟翻）王怒其無禮先斬之（怒其無禮於舊君也）守光曰守光善騎射王欲成霸業何不留之使自効其二妻李氏祝氏讓之曰（讓責也）皇帝事已如此生亦何益即伸頸就戮守光至死號泣哀祈不已（史言劉守光畏死婦人之不若號戶高翻）王命節度副使盧汝弼等械仁恭至代州刺其心血以祭先王墓然後斬之（以劉仁恭叛其父也晉王葬其先王於代州鴈門縣後名為建極陵刺七亦翻）或說趙王鎔曰（說式芮翻）大王所稱尚書令乃梁官也大王既與

梁為讎不當稱其官且自太宗踐阼已來無敢當其名者（唐太宗自尚書令即帝位後之臣下率不敢當其名唐之將亡始以授藩帥）今晉王為盟主勳高位卑不若以尚書令讓之（讓遜也）鎔曰善乃與王處直各遣使推晉王為尚書令晉王三讓然後受之始開府置行臺如太宗故事（唐太宗置行臺事見高祖紀）高季昌以蜀夔萬忠涪四州舊隸荊南興兵取之（涪音浮）先以水軍攻夔州時鎮江節度使兼侍中嘉王宗壽鎮忠州（蜀置鎮江軍節度領夔忠萬三州）夔州刺史王成先請甲宗壽但以白布袍

給之成先帥之逆戰帥讀曰率季昌縱火船焚蜀浮橋招討副使張武舉鐵絙拒之唐昭宗天祐元年張武以鐵絙鏁峽絙戶登翻船不得進會風反荆南兵焚溺死者甚衆乘順風以縱火船風反故自焚季昌乘戰艦艦戶黯翻蒙以牛革飛石中之折其尾中竹仲翻折而設翻季昌易小舟而遁荆南兵大敗俘斬五千級成先密遣人奏宗壽不給甲之狀宗壽獲之名成先斬之帝以岐人數為寇數所角翻二月徙感化節度使康懷英為永平節度使鎮長安感化軍陝州梁初從佑國軍於長安尋改為永平軍懷英即懷貞也

避帝名改焉　夏四月丙子蜀主徙鎮江軍治夔州丁丑司空兼門下侍郎同平章事于兢坐挾私遷補軍校（校戶教翻）罷為工部侍郎再貶萊州司馬　吳袁州刺史劉崇景叛附于楚崇景威之子也（劉威與楊行密同起於合肥有戰功歷方鎮）楚將許貞將萬人援之吳都指揮使柴再用米志誠帥諸將討之（此都指揮使盡統諸將非一都之指揮使帥讀曰率）楚岳州刺史許德勳將水軍巡邉（楚之岳州東北皆邉於吳）夜分（夜半為夜分）南風暴起都指揮使王環乘風趣黃州（王環乃一州之都指揮使趣七喻翻下同）以

繩梯登城徑趣州署執吴刺史馬鄴大掠而還還從宣翻又如字德勲曰鄂州將邀我宜備之自黄州還岳州舟過鄂州城外故許德勲畏之環曰我軍入黄州鄂人不知奄過其城奄忽也彼自救不暇安敢邀我乃展旗鳴鼓而行以示不恐鄂人不敢逼五月朔方節度使兼中書令潁川王韓遜卒軍中推其子洙為留後癸丑詔以洙為節度使吴柴再用等與劉崇景許貞戰於萬勝岡大破之崇景貞弃袁州遁去晉王既克幽州乃謀入冦秋七月會趙王鎔及周德威

於趙州南寇邢州李嗣昭引昭義兵會之楊師厚引兵救邢州軍於漳水之東楊師厚自魏州引兵救邢州晉軍至張公橋晉軍出青山口至張公橋在邢州龍岡縣界按薛史唐末葛從周敗晉軍于沙河追至張公橋沙河縣在邢州南二十五里而邢州治龍岡則可知矣裨將曹進金來奔晉軍退諸鎮兵皆引歸諸鎮兵謂燕趙潞之兵八月晉王還晉陽蜀武泰節度使王宗訓鎮黔州黔其今翻又其炎翻貪暴不法擅還成都庚辰見蜀主多所邀求言辭狂悖悖蒲昧翻又蒲没翻蜀主怒命衛士毆殺之毆烏口翻戊子以内樞密使潘峭為武泰節度使同

平章事峭七笑翻翰林學士承旨毛文錫為禮部尚書判樞密院峡上有堰或勸蜀主乘夏秋江漲决之以灌江陵毛文錫諫曰高季昌不服其民何罪陛下方以德懷天下忍以鄰國之民為魚鼈食乎蜀主乃止　帝以福王友璋為武寧節度使前節度使王殷友珪所置也懼不受代叛附於吳九月命淮南西北面招討應接使牛存節及開封尹劉鄩將兵討之冬十月存節等軍于宿州九域志徐州南至宿州一百四十五里牛存節不徑攻徐州而南屯宿州據埇橋之要所以絶淮南之援也

吳平盧節度使朱瑾等將兵救徐州存節等逆擊破之吳兵引歸　十一月乙巳南詔冦黎州蜀主以夔王宗範兼中書令宗播嘉王宗壽為三招討以擊之丙辰敗之於潘倉嶂斬其酋長趙嵯政等敗補邁翻酋慈秋翻長知兩翻嵯才何翻壬戌又敗之於山口城十二月乙亥破其武侯嶺十三寨黎州南界有潘倉武侯等十一城路振九域志王宗播出卭崍關至潘倉大破蠻衆追奔至山口城則是潘倉在卭崍之南山口城又在潘倉之南也　辛巳又敗之於大渡河按九域志黎州三面阻大渡河南面至大渡河一百里東南面至大渡河一百二十里西南面至大渡河三百里俘斬

數萬級蠻爭走度水橋絶溺死者數萬人宗範等將作浮梁濟大渡河攻之蜀主召之令還蠻地深阻不欲勞師遠攻驅之出境而已以蜀主之志也

癸未蜀興州刺史兼北路制置指揮使王宗鐸攻岐階州九域志興州西南至階州五百一十里及固鎮固鎮在青泥嶺東北薛史地理志鳳州固鎮之地周顯德六年升為雄勝軍破細砂等十一寨斬首四千級甲申指揮使王宗儼破岐長城關等四寨斬首二千級岐靜難節度使李繼徽難乃旦翻為其子彥魯所毒而死彥魯自為留後

貞明元年是年十一月方改元貞明春正月己亥蜀主御得賢門受蠻俘大赦初黎雅蠻酋劉昌嗣郝元鑒楊師泰雖內屬於唐受爵賞號𧕣金堡三王史炤曰𧕣大也多也今按𧕣音丁么翻蠻語多也大也唐書黎邛二州之西有三王蠻蓋莋都夷白馬氏之遺種楊劉郝三姓世世為長襲封王謂之三王部落疊甓而居號𧕣舍至宋又有趙王二族并劉郝楊謂之五部落居黎州之西去州百餘里限以飛越嶺其居疊石為𧕣積粮糧器甲於上族無君長惟老宿之聽從來漢地悉能華言故比諸羌尤桀黠而潛通南詔為之詗導鎮蜀者多文臣雖知其情不敢詰詗古迥翻又翾正翻詰去吉翻窮問也至是蜀主數以漏泄軍謀數所具翻斬於成都市

毀綢金堡自是南詔不復犯邊復扶又翻

二月牛存節等拔彭城王殷舉族自焚考異曰莊宗列傳朱友貞傳云乾化四年十一月拔徐州殷自燔死五代通錄薛史紀及王殷傳皆云貞明元年者今從之

三月丁卯以右僕射兼門下侍郎同平章事趙光逢為太子太保致仕

天雄節度使兼中書令鄴王楊師厚卒師厚晚年矜功恃衆擅割財賦選軍中驍勇置銀槍效節都數千人給賜優厚欲以復故時牙兵之盛魏博自田承嗣置牙兵至羅紹威而除楊師厚復置之帝雖外加尊禮内實忌之及卒私於宮中受賀畏其偪而

幸其死租庸使趙巖（租庸使自唐中世以來有之五代會要梁置租庸使其班在崇政使之下宣徽使之上）判官邵贊（判官租庸判官）言於帝曰魏博為唐腹心之蠹二百餘年不能除去者（去羌呂翻）以其地廣兵强之故也羅紹威楊師厚據之朝廷皆不能制陛下不乘此時為之計所謂彈疽不嚴必將復聚（言彈疽者必不畏病疽者之疼盡彈去其膿血然後新肉生而病已否則將復結聚也醫工彈疽用砭石）安知來者不為師厚乎宜分六州為兩鎮以弱其權（考異曰莊宗列傳宰相敬翔租庸使趙巖判官邵贊等為友貞畫策分魏博六州為兩鎮薛史無敬翔名今從之）帝以為然以平盧節度使

賀德倫為天雄節度使置昭德軍於相州割澶衛二州隷焉相息亮翻澶時連翻以宣徽使張筠為昭德節度使仍分魏州將士府庫之半於相州筠海州人也二人既赴鎮朝廷恐魏人不服遣開封尹劉鄩將兵六萬自白馬濟河白馬津在滑州以討鎮定為名實張形勢以脅之魏兵皆父子相承數百年曰數百年者言其來也久非必實經歷數百年也族姻磐結不願分徙德倫屢趣之趣讀曰促應行者皆嗟怨連營聚哭己丑劉鄩屯南樂南樂本唐魏州昌樂縣後唐避獻祖諱改曰南樂史因而書之九域志南樂縣在魏

州南四十四里先遣澶州刺史王彦章將龍驤五百騎入魏州屯金波亭魏兵相與謀曰朝廷忌吾軍府彊盛欲設策使之殘破耳吾六州歷代藩鎮兵未嘗遠出河門按舊唐書魏州城外有河門舊隄樂彦禎築羅城約河門舊隄周八十里一旦骨肉流離生不如死是夕軍亂考異曰莊宗列傳二十七日劉鄩屯南樂遣龍驤都將王彦章以五百騎入魏州是夜三鼓魏軍亂是月辛酉朔薛史紀云巳丑魏博軍作亂蓋莊宗列傳九字誤為七字耳縱火大掠圍金波亭王彦章斬關而走詰旦亂兵入牙城殺賀德倫之親兵五百人刼德倫置樓上有効節軍校張彦

者自帥其黨拔白刃止剽掠（校戶教翻剽匹妙翻）夏四月帝遣供奉官扈異撫諭魏軍許張彥以刺史彥請復相澶衛三州如舊制（請罷昭德軍復以相澶衛三州隸天雄如舊制）異還言張彥易與（還從宣翻又如字易以豉翻）但遣劉鄩加兵立當傳首帝由是不許但以優詔答之使者再返彥裂詔書抵於地戟手南向詬朝廷（左傳公戟其手杜預注曰抵徙屈肘如戟形陸德明曰抵音紙鄭玄曰人挾弓矢戟其肘孔頴達正義曰謂射者左手拊弓而右手彎之則戟其肘）謂德倫曰天子愚暗聽人穿鼻（諭之以牛為人穿鼻旋轉前却一聽命於人以鼻為所制也）今我兵甲雖彊苟無外

援不能獨立宜投款於晉（款誠也）遂逼德倫以書求援於晉　李繼巖假子保衡殺李彥魯（考異曰蜀書劉知俊傳保衡作彥康今從薛史）自稱靖難留後（難乃旦翻）舉邠寧二州來附（叛岐附梁）詔以保衡為感化節度使以河陽留後霍彥威為靜難節度使　吳徐溫以其子牙內都指揮使知訓為淮南行軍副使內外馬步諸軍副使（為徐知訓以驕橫不終張本）晉王得賀德倫書命馬步副總管李存審自趙州進據臨清五月存審至臨清劉鄩屯洹水（臨清在魏州北洹水在魏州西）賀德倫復遣

使告急於晉復扶又翻晉王引大軍自黄澤嶺東下魏收志樂平郡遼陽縣有黄澤嶺隋改遼陽為遼山縣唐帶遼州與存審會於臨清猶疑魏人之詐按兵不進德倫遣判官司空頲犒軍頲它鼎翻犒苦到翻密言於晉王曰除亂當除根因言張彦凶狡之狀勸晉王先除之則無虞矣王默然已諭其意而不形於言慮有窺聽而洩軍機也頲貝州人也晉王進屯永濟永濟縣在魏州北數十里張彦選銀槍効節五百人皆執兵自衛詣永濟謁見王登驛樓語之曰語牛倨翻汝陵脅主帥殘虐百姓帥所類翻數日中迎馬訴寃者百

餘輩我今舉兵而来以安百姓非貪人土地汝雖有功於我不得不誅以謝魏人遂斬彦及其黨七人餘衆股栗王名諭之曰罪止八人餘無所問自今當竭力為吾爪牙衆皆拜伏呼萬歲明日王緩帶輕裘而進令張彦之卒擐甲執兵翼馬而從擐音宦從才用翻翼者翼馬左右而從行仍以為帳前銀槍都晉王遂以銀槍効節軍取梁而亦以銀槍効節軍取禍衆心由是大服劉鄩聞晉軍至選兵萬餘人自洹水趣魏縣趣七喻翻晉王留李存審屯臨清遣史建瑭屯魏縣以拒之九域志魏縣在

魏州西三十五里 王自引親軍至魏縣與鄩夾河為營河漳河也漳河過魏縣亦謂之魏河 帝聞魏博叛大悔懼遣天平節度使牛存節將兵屯楊劉考異曰牛存節傳楊劉作陽留或陽劉今從唐裴度傳及薛史諸人傳為鄩聲援會存節病卒以匡國節度使王檀代之 岐王遣彰義節度使劉知俊圍邠州霍彥威固守拒之先是李保衡叛岐附梁梁以霍彥威代鎮邠州 六月庚寅朔賀德倫帥將吏請晉王入府城慰勞既入德倫上印節帥讀曰率下同勞力到翻上時掌翻印天雄軍府印節天雄旌節 請王兼領天雄軍王固辭曰比聞汴寇侵逼

貴道比至毗翻故親董師徒遠来相救又聞城中新羅塗炭故暫入存撫明公不埀鑒信乃以印節見推誠非素懷德倫再拜曰今冦敵密邇謂劉鄩之兵逼魏州也軍城新有大變人心未安德倫心腹紀綱左傳秦伯納三千人以衛晉文公實紀綱之僕為張彦所殺殆盡形孤勢弱安能統衆一旦生事恐負大恩王乃受之德倫帥將吏拜賀王承制以德倫為大同節度使遣之官德倫至晉陽張承業留之大同軍北臨極邊賀德倫新附張承業不欲使其有城有兵故留之為承業後殺德倫張本時銀槍効節都在魏城

猶驕橫魏城魏州城橫户孟翻晉王下令自今有朋黨流言及暴掠百姓者殺無赦以沁州刺史李存進為天雄都巡按使沁午鴆翻考異曰莊宗實錄云為軍城使存進傳云都部署莊宗列傳及薛史存進傳皆云天雄軍都巡按使令從之有訛言搖衆及强取人一錢已上者存進皆梟首磔尸於市梟堅堯翻磔陟格翻旬日城中肅然無敢喧譁者存進本姓孫名重進振武人也晉王多出征討天雄軍府事皆委判官司空頲決之頲恃才挾勢睚眦必報睚五戒翻頲它鼎翻眦士戒翻納賄驕侈頲有從子在河南從才用翻此河南謂大河之南

也

瓚密使人名之都虞候張裕執其使者以白王王責瓚曰自吾得魏博庶事悉以委公公何得見欺如是獨不可先相示邪揖令歸第是日族誅於軍門兩敵對壘而越境通私書誅之宜也族之過也以判官王正言代之正言鄆州人也魏州孔目吏孔謙勤敏多計數善治簿書晉王以為支度務使唐節鎮多兼支度等使至其末世藩鎮署官有為支計官者有為支度務使者治直之翻謙能曲事權要由是寵任彌固為孔謙以掊克亂唐張本魏州新亂之後府庫空竭民間疲弊而聚三鎮之兵戰於河上殆將十年

三鎮并魏鎮也供億軍須未嘗有闕謙之力也然急徵重斂斂力贍翻使六州愁苦歸怨於王亦其所為也史卒言之張彥之以魏博歸晉也貝州刺史張源德不從北結滄德乾化三年楊師厚劉守奇北畧滄德遂附于梁南連劉鄩以拒晉數斷鎮定糧道或說晉王數所角翻斷都管翻說式芮翻請先發兵萬人取源德然後東兼滄景則海隅之地皆為我有晉王曰不然貝州城堅兵多未易猝攻易以豉翻德州隸於滄州而無備若得而戍之則滄貝不得往来九域志德州西南至貝州二百三十里東北至滄州亦二百三十里二

壘既孤然後可取二壘謂滄與貝也乃遣騎兵五百晝夜兼行襲德州刺史不意晉兵至踰城走遂克之以遼州守捉將馮通為刺史秋七月晉人夜襲澶州陷之九域志魏州南至澶州一百四十里按九域志之澶州乃漢乾祐元年所徙之澶州也宋白曰澶州本漢頓丘縣地在魏州南當兩河之驛路唐武德四年分魏州之觀城頓丘兩縣置澶州取古澶淵為名貞觀元年州廢大歷七年田承嗣又奏置漢乾祐元年移就德勝寨舊基頓丘縣隨州移於郭下此時澶州猶治頓丘舊州城今德清軍之頓丘鎮即其地刺史王彥章在劉鄩營晉人獲其妻子待之甚厚遣間使誘彥章間古莧翻誘音酉彥章斬其使晉人盡滅其家

晉王以魏州將李巖為澶州刺史考異曰莊宗實錄作李嚴今從薛史

晉王勞軍於魏縣因帥百餘騎循河而上覘劉鄩營勞力到翻帥讀曰率下同上時掌翻覘丑廉翻又丑艶翻會天陰晦鄩伏兵五千於河曲叢林間鼓譟而出圍王數重王躍馬大呼帥騎馳突所向披靡裨將夏魯奇等操短兵力戰重直龍翻呼火故翻披普彼翻操七到翻自午至申乃得出亡其七騎魯奇手殺百餘人傷夷遍體會李存審救兵至乃得免王顧謂從騎曰幾為虜嗤用漢光武之言幾居依翻嗤丑之翻皆曰適足使敵人見大王之英

武耳魯奇青州人也王以是益愛之賜姓名曰李紹奇

劉鄩以晉兵盡在魏州晉陽必虚欲以奇計襲取之乃潛引兵自黄澤西去晉人怪鄩軍數日不出寂無聲迹遣騎覘之城中無煙火但時見旗幟循堞往来騎奇寄翻覘丑廉翻又丑豔翻堞達協翻晉王曰吾聞劉鄩用兵一步百計此必詐也更使覘之乃縳芻為人執旗乘驢在城上耳得城中老弱者詰之云軍去已二日矣晉王曰劉鄩長於襲人短於劉鄩取兖州克潼關皆以掩襲得之故云然然以智遇智則必有窮者若鄩之襲晉陽則智窮矣

決戰計彼行纔及山下相魏之西皆連山亟發騎兵追之會陰雨積旬黃澤道險堇泥深尺餘士卒援藤葛而進堇泥黏土也深式禁翻援于元翻皆腹疾足腫死者什二三晉將李嗣恩倍道先入晉陽城中知之勒兵為備鄩至樂平糗糧且盡樂平距晉陽二百五十里耳糗去久翻又聞晉有備追兵在後衆懼將潰鄩諭之曰今去家千里深入敵境腹背有兵山谷高深如墜井中去將何之惟力戰庶幾可免不則以死報君親耳衆泣而止幾居希翻不讀曰否周德威聞鄩西上上時掌翻自幽

州引千騎救晉陽至土門鄗已整衆下山自邢州陳宋口踰漳水而東屯於宗城九域志宗城縣在魏州西北一百七十里鄗軍往還馬死殆半時晉軍乏食鄗知臨清有蓄積欲據之以絶晉糧道自宗城東行邢趣臨清數十里宋白曰臨清本漢清泉縣地後魏大和二十一年於此置臨清縣德威急追鄗再宿至南宫南宫縣在冀州西南六十二里東南趣臨清亦數十里遣騎擒其斥候者數十人斷腕而縱之斷音短腕烏貫翻使言曰周侍中已據臨清矣考異曰薛史德威聞劉鄗東還急趨南宫知鄗軍在宗城遣十餘騎廹其營擒斥候者數十人皆刺刃其背縶而遣之既至謂鄗曰周侍中已據宗城矣鄗軍大

駭按剸刃於背其人豈能復活而言今從莊宗實錄及薛史莊宗紀又鄩見在宗城而云周侍中據宗城蓋臨清字誤耳 鄩軍大駭詰朝德威略鄩營而過入臨清鄩引軍趨貝州時晉王出師屯博州劉鄩軍堂邑 趨七喻翻九域志博州在魏州東一百八十里堂邑在博州西四十里宋白曰堂邑屬博州本漢清縣發干二縣地隋置堂邑因縣西北有漢堂邑故城以名縣 周德威攻之不克翌日鄩軍于莘縣 九域志莘縣在魏州東九十里劉鄩見晉軍在博州移軍而西漸逼魏州宋白曰莘本春秋之衛邑漢為陽平縣後周改陽平為清邑縣大業改清邑為莘縣因古地名也 晉軍踵之鄩治莘城塹而守之自莘及河築甬道以通饋餉 莘縣東距大河二十餘里度河而東南即鄆濮之境

故築甬道屬河以通饋餉甬道夾築垣牆以防晉人之衝突抄截治直之翻晉王營於莘西三十里煙火相望一日數戰晉王愛元行欽驍健從代州刺史李嗣源求之嗣源不得已獻之以為散員都部署都部署之名始見於通鑑後遂為行軍總帥之稱薛史曰時有散指揮名為散員命行欽為都部署賜姓名曰李紹榮紹榮嘗力戰深入劒中其面未解中竹仲翻高行周救之得免王復欲求行周重於發言密使人以官祿啗之復扶又翻啗徒濫翻行周辭曰代州養壯士亦為大王耳為于偽翻行周事代州亦猶事大王也考異曰周太祖實錄晉王密令人

啗之利祿行周辭曰總管用人亦為國家事總管猶事王也予家昆仲脫難再生承總管之厚恩安忍背之按明宗實錄此年猶為代州刺史天祐十八年始為副總管此言總管蓋周太祖實錄之誤代州脫行周兄弟於死事見上卷乾化三年行周不忍負之乃止絳州刺史尹皓攻晉之隰州八月又攻慈州皆不克按九域志絳州西北至隰州五百一十四里隰州西南至慈州一百六十里王檀與昭義留後賀瓌攻澶州拔之執李巖送東都按歐史職方考梁無昭義軍參考賀瓌傳蓋為宣義留後也昭當作宣先是晉襲取澶州以李巖守之帝以楊師厚故將楊延直為澶州刺史使將兵萬人助劉鄩且招誘魏人誘音酉晉王

遣李存審將兵五千擊貝州張源德有卒三千每夕分出剽掠（剽匹妙翻）州民苦之請塹其城以安耕耘存審乃發八縣丁夫塹而圍之（貝州管清河清陽武城經城臨清漳南歷亭夏津八縣）劉鄩在莘久饋運不給晉人數抵其寨下挑戰（數所角翻挑徒了翻）鄩不出晉人乃攻絕其甬道以千餘斧斬寨木梁人驚擾而出因俘獲而還帝以詔書讓鄩老師費糧失亡多不速戰鄩奏臣比欲以奇兵擣其腹心（比毗至翻近也擣其腹心謂欲襲取晉陽也）還取鎮定期以旬時再清河朔（十日謂之旬時）無何天未

厭亂淫雨積旬糧竭士病又欲據臨清斷其饋餉而周楊五奄至馳突如神斷音短周德威小字楊五臣今退保莘縣享士訓兵以俟進取觀其兵數甚多便習騎射誠為勍敵未易輕也勍渠京翻易以豉翻苟有隙可乘臣豈敢偷安養寇帝復問鄩決勝之策復扶又翻下同鄩曰臣今無策惟願人給十斛糧賊可破矣劉鄩欲以持久制晉帝怒責鄩曰將軍蓄米欲破賊邪欲療飢邪乃遣中使往督戰鄩集諸將問曰主上深居禁中不知軍旅徒與少年新進輩謀之夫兵在臨機

制變不可預度少詩照翻度徒洛翻今敵尚彊與戰必不利柰何諸將皆曰勝負當一決曠日何待鄩默然不悅退謂所親曰主暗臣諛將驕卒惰吾未知死所矣劉鄩量敵慮勝未為失計特掣其肘使不得遂其本謀耳他日復集諸將於軍門人置河水一器於前令飲之衆莫之測鄩諭之曰一器猶難滔滔之河可勝盡乎勝音升衆失色後數日鄩將萬餘人薄鎮定營鎮定人驚擾晉李存審以騎兵二千橫擊之李建及以銀槍千人助之鄩大敗奔還晉人逐之及寨下俘斬千

計劉鄩欲掩鎮定之不備而為晉人所敗鄩之計又窮矣 劉巖逆婦于楚楚王殷遣永順節度使存送之 乙未蜀主以兼中書令王宗綰為北路行營都制置使兼中書令王宗播為招討使攻秦州兼中書令王宗瑶為東北面招討使同平章事王宗翰為副使攻鳳州秦鳳二州時皆屬岐 庚戌吳以鎮海節度使徐温為管内水陸馬步諸軍都指揮使兩浙都招討使守侍中齊國公鎮潤州以昇潤常宣歙池六州為廵屬軍國庶務參決如故史言徐温外據重鎮内制吳國之權 留徐知

訓居廣陵秉政此速徐知訓之死也　初帝為均王娶河陽節度使張歸霸女為妃即位欲立為后后以帝未南郊固辭古人相傳以為郊見上帝然後代天子民九月壬午妃疾甚冊為德妃是夕卒康王友敬目重瞳子重直龍翻瞳音童　自謂當為天子遂謀作亂冬十月辛亥夜德妃將出葬友敬使腹心數人匿於寢殿帝覺之跣足踰垣而出名宿衛兵索殿中索山客翻得而手刃之壬子捕友敬誅之帝由是疎忌宗室專任趙巖及德妃兄弟漢鼎漢傑從兄弟漢倫漢融咸居近

職參預謀議每出兵必使之監護監古銜翻巖等依勢弄權賣官鬻獄離間舊將相間古莧翻敬翔李振雖為執政所言多不用振每稱疾不預事以避趙張之族政事日紊紊音問以至於亡史言梁有自亡之由非晉能亡之也劉鄩遣卒詐降於晉謀賂膳夫以毒晉王事泄晉王殺之并其黨五人十一月已未夜蜀宮火自得成都以來寶貨貯於百尺樓悉為煨燼貯丁呂翻煨烏回翻諸軍都指揮使兼中書令宗侃等帥衛兵欲入救火蜀主閉門不內恐有乘救火為變者史言蜀主之猜防

庚申旦火猶未熄蜀主出義興門見羣臣以安衆心命有司聚太廟神主分巡都城言訖復入宮閉門火未熄未敢弛備復扶又翻將相皆獻帷幕飲食　壬戌蜀大赦　乙丑改元此書梁改元貞明也考異曰吳越備史云正月壬辰朔改元大赦今從薛史末帝紀　己巳蜀王宗翰引兵出青泥嶺克固鎮九域志鳳州河池縣有固鎮與秦州將郭守謙戰於泥陽川九域志成州栗亭縣有泥陽鎮蜀兵敗退保鹿臺山今成州東十里有鹿玉山　辛未王宗綰等敗秦州兵於金沙谷敗補邁翻擒其將李彥巢等乘勝趣秦州趣七喻翻興州刺史王宗

鐸克階州降其刺史李彦安甲戌王宗綰克成州擒其刺史李彦德蜀軍至上淥坊秦州節度使李繼崇遣其子彦秀奉牌印迎降宗絳入秦州九域志秦州東南至鳳州三百二十里西南至成州二百六十五里成州西南至階州二百五十里宗絳當作宗綰表排陳使王宗儔為留後陳讀曰陣劉知俊攻霍彦威於邠州半歲不克是年五月劉知俊攻邠州聞秦州降蜀知俊妻子皆遷成都知俊解圍還鳳翔終懼及禍夜帥親兵七十人斬關而出庚辰奔于蜀軍帥讀曰率為劉知俊為蜀所殺張本考異曰十國紀年知俊奔秦州庚戌來降按上有甲戌下有

癸未必庚辰也王宗綰自河池兩當進兵會王宗瑶攻鳳州癸未克之蜀遂有秦鳳成三州之地宋白曰河池縣漢屬武都華陽國志河池一名仇池按仇池山在成州界今河池縣屬鳳州去縣稍遠今縣所處謂之河池水故以名縣兩當漢故道縣水經云兩當水出陳倉縣之大散嶺西南流入故道川又河池縣有兩當水西北自成州界入東南流入故道水縣取水為名或曰縣西界有兩山相當故名九域志河池在鳳州西一百五十五里兩當在鳳州西八十五里岐義勝節度使同平章事李彦韜知岐王衰弱十二月舉耀鼎二州來降岐置義勝軍以授温韜見二百六十八卷太祖乾化元年彦韜即温韜也乙未詔改耀州為崇州鼎州為裕州義勝軍為静勝軍

復彥韜姓温氏名貽圖官任如故　丁未蜀大赦改明年元曰通正置武興軍於鳳州割文興二州隷之以前利州團練使王宗魯為節度使　是歲清海建武節度使兼中書令劉巖時以邕州為建武軍以吳越王鏐為國王而已獨為南平王南平王郡王也表求封南越王及加都統帝不許巖謂僚屬曰今中國紛紛孰為天子安能梯航萬里梯航謂梯山航海遠事偽庭乎自是貢使遂絶使疏吏翻

二年春正月宣武節度使守中書令廣德靖王全昱卒

廣國名德靖諡也全昱帝之伯父　帝聞前河南府參軍李愚學行行下孟翻名爲左拾遺充崇政院直學士衡王友諒貴重李振等見皆拜之愚獨長揖帝聞而讓之曰衡王於朕兄也朕猶拜之卿長揖可乎對曰陛下以家人禮見衡王拜之宜也振等陛下家臣臣於王無素謂先無過從之雅不敢妄有所屈久之竟以抗直罷爲鄧州觀察判官　蜀主以李繼崇爲武泰節度使兼中書令隴西王　二月辛丑夜吳宿衛將馬謙李球劫吳王登樓發庫兵討徐知訓

知訓將出走嚴可求曰軍城有變公先弃衆自去衆將何依知訓乃止衆猶疑懼可求闔户而寢鼾息聞於外鼾下旦翻鼻息也聞音問府中稍安壬寅謙等陳於天興門外楊行密以揚州牙城南門為天興門諸道副都統朱瑾自潤州至至自徐温所視之曰不足畏也返顧外衆舉手大呼呼火故翻亂兵皆潰史言吳兵畏服朱瑾擒謙球斬之　帝屢趣劉鄩戰趣讀曰促鄩閉壁不出晉王乃留副總管李存審守營守莘西之營也自勞軍於貝州勞力到翻勞圍張源德之軍也聲言歸晉陽鄩聞之奏請襲魏州帝報

曰今埽境內以屬將軍（屬之欲翻）社稷存亡繫茲一舉將軍勉之鄩令澶州刺史楊延直引兵萬人會於魏州延直夜半至城南城中選壯士五百潛出擊之延直不為備潰亂而走詰旦鄩自莘縣悉衆至城東與延直餘衆合李存審引營中兵踵其後李嗣源以城中兵出戰晉王亦自貝州至與嗣源當其前鄩見之驚曰晉王邪引兵稍卻晉王躡之（躡尼輒翻）至故元城西（隋元城縣治古殷城唐貞觀十七年併入貴鄉聖歷二年又分貴鄉莘縣置元城縣治王莽城開元十三年移元城治魏州郭下故有故元城古殷城在

朝城東北十二里與李存審遇晉王為方陳於西北存審為方陳於東南鄩為圓陳於其中間陳讀曰陣四面受敵合戰良久梁兵大敗鄩引數十騎突圍走梁步卒凡七萬晉兵環而擊之敗卒登木木為之折環音宦為于偽翻折而設翻追至河上殺溺殆盡鄩收散卒自黎陽度河保滑州匡國節度使王檀密疏請發關西兵襲晉陽去年五月王檀代牛存節屯河上帝從之發河中陝同華諸鎮兵合三萬出陰地關奄至晉陽城下晝夜急攻城中無備發諸司丁匠及驅市人乘

城拒守城幾陷者數四（幾居依翻）張承業大懼代北故將安金全退居太原（安金全從晉王克用起於代北故云故將）往見承業曰晉陽根本之地若失之則大事去矣僕雖老病憂兼家國（言晉陽若陷則國破家亡）請以庫甲見授為公擊之（為于偽翻）承業即與之金全帥其子弟及退將之家得數百人（帥讀曰帥將即亮翻）夜出北門擊梁兵於羊馬城內梁兵大驚引却昭義節度使李嗣昭聞晉陽有寇遣牙將石君立將五百騎救之君立朝發上黨夕至晉陽（按九域志上黨至晉陽五百餘里輕騎疾馳朝發夕至何其速）

也梁兵扼汾河橋汾橋在晉陽城東南汾水上君立擊破之徑至城下大呼曰昭義侍中大軍至矣呼火故翻李嗣昭鎮昭義官侍中故稱之遂入城夜與安金全等分出諸門擊梁兵梁兵死傷什二三詰朝王檀引兵大掠而還詰去吉翻還從宣翻又如字晉王性矜伐以策非已出故金全等賞皆不行虞書曰汝惟不矜天下莫與汝爭能汝惟不伐天下莫與汝爭功晉王矜伐而有功者不賞此其所以能取天下而不能守天下也梁兵之在晉陽城下也大同節度使賀德倫部兵多逃入梁軍張承業恐其為變收德倫斬之張承業之權畧烏帝閫可以宦者待之哉

劉鄩敗又聞王檀無功歎曰吾事去矣　三月乙卯朔晉王攻衛州壬戌刺史米昭降之又攻惠州刺史靳紹走擒斬之復以惠州為磁州唐天祐三年以磁慈聲相近改磁州為惠州是時政在朱氏晉既取之因復舊州名靳居焮翻晉王還魏州　上屢名劉鄩不至已已即以鄩為宣義節度使劉鄩既喪師懼罪不敢入朝梁亦懼其反側就以滑帥命之為明年鄩入朝左遷張本使將兵屯黎陽　夏四月晉人拔洺州以魏州都巡檢使袁建豐為洺州刺史劉鄩既敗河南大恐鄩復不應名復扶又翻由是將卒皆揺心帝遣捉生

都指揮使李霸帥所部千人戍楊劉癸卯出宋門宋門大梁城東面南來第二門梁改名觀化門而時人不改其舊呼曰宋門晉天福三年改仁和門其夕復自水門入大譟縱火剽掠剽匹妙翻攻建國門建國門大梁宮城正南門太祖所起也宋白曰大梁皇城南為建國門帝登樓拒戰樓謂建國門樓也龍驤四軍都指揮使杜晏球按歐史晏球本洛陽王氏子少遇亂為盜所掠汴州富人杜氏得之養以為子冒姓杜氏後歸唐賜姓名曰李紹虔尋復本姓名曰王晏球以五百騎屯毬場賊以油沃幕長木揭之揭其列翻舉也欲焚樓勢甚危晏球於門隙窺之見賊無甲冑乃出騎擊之決力死戰俄而賊潰

走帝見騎兵擊賊呼曰非吾龍驤之士乎誰為亂首晏球曰亂者惟李霸一都餘軍不動陛下但帥控鶴守宮城遲明臣必破之（帥讀曰率遲直利翻待也）既而晏球討亂者闔營皆族之以功除單州刺史（唐末以太祖生於碭山改單州為輝州是時復以輝州為單州單音善）

五月吳越王鏐遣浙西安撫判官皮光業自建汀虔郴潭岳荊南道入貢（吳越界西南盡衢州按九域志自衢州界西南至建州四百四十五里自建州西至汀州九百三十里自汀州西至虔州五百五十里自虔州西至郴州六百六十里自郴州東北至潭州四百九十八里自潭州東北至岳州三百八十五里自岳州西北至荊南四百三十里

光業日休之子也皮日休見二百五十四卷唐僖宗廣明元年郴丑林翻　六月

晉人攻邢州保義節度使閻寶拒守帝遣捉生都指揮使

張温将兵五百救之温以其衆降晉　秋七月甲寅朔

晉王至魏州　上嘉吳越王鏐貢獻之勤以其取道回遠數千里至

大梁也　壬戌加鏐諸道兵馬元帥朝議多言鏐之入貢利

於市易市易者以所有易所無相與為市也朝直遥翻不宜過以名器假之翰

林學士竇夢徵執麻以泣坐貶蓬萊尉蓬萊本漢黄縣唐神龍三年更

名帶登州夢徵棣州人也　甲子吳潤州牙将周郊作亂入

府殺大将秦師權等大将陳祐等討斬之　八月丁酉以太子少保致仕趙光逢為司空兼門下侍郎同平章事　丙午蜀主以王宗綰為東北面都招討集王宗翰嘉王宗壽為第一第二招討将兵十萬出鳳州以王宗播為西北面都招討武信軍節度使劉知俊天雄節度使王宗儔蜀天雄節度使鎮秦州匡國軍使唐文裔為第一第二第三招討将兵十二萬出秦州以伐岐出鳳州之兵指寳雞以攻鳳翔出秦州之兵指隴州　晉王自将攻邢州昭德節度使張筠弃相

州走晉人復以相州隸天雄軍去年梁分相州為昭德軍相息亮翻以李嗣源為刺史考異曰劉恕廣本云筠奔東都授左衛上將軍莊宗實錄命李存審入城招撫除昭德軍額仍舊隸魏州從洺州刺史袁建豐為相州刺史按上四月筠已遣人納款于晉此復云走者蓋始者文降今為晉兵所迫故走耳筠既降晉今還猶得將軍者蓋潛通款于晉梁朝不知耳明宗實錄云八月張筠走移帝為相州刺史九月為安國節度使而莊宗實錄云袁建豐為相州刺史按明宗實錄建豐傳云戰胡柳陂建豐猶為相州乃是天祐十五年十二月蓋明宗初為相州州移邢州後方除建豐莊宗錄誤書在張筠走下耳晉王遣人告閻寶以相州已拔又遣張温帥援兵至城下諭之寶舉城降告之以相州已拔則彼知邢州之勢孤示之以張温已降則彼知援

兵之望絶閻寶於是不能守矣帥讀曰率下同晉王以寶為東南面招討使領天平節度使同平章事天平時屬梁晉命閻寶遥領以李存審為安國節度使鎮邢州邢州梁保義軍既入于晉自此遂改為安國軍　考異曰王溥五代會要薛史地理志樂史寰宇記皆云梁建保義軍唐同光元年改為安國軍而莊宗明宗實録列傳薛史存審傳皆云此年授安國節度使恐是纔屬晉即改軍額會要等書誤云同光元年契丹王阿保機帥諸部兵三十萬號百萬自麟勝攻晉蔚州陷之虜振武節度使李嗣本契丹攻蔚州自麟勝出詭道以掩晉不備也按麟勝至蔚州中間懸隔雲朔蔚州恐當作朔州　考異曰開元中振武軍在朔州西北三百五十里單于都護府城內隸朔方節度使乾

元元年置振武節度使領振北大都護麟勝二州後唐振武節度使亦帶安北都護麟勝等州觀察等使石晉以後皆帶朔州刺史據此乃治蔚州不知遷徙年月遣使以木書求貨於大同防禦使李存璋存璋斬其使契丹進攻雲州存璋悉力拒之雲州即大同軍九月晉王還晉陽晉王性仁孝故雖經營河北而數還晉陽省曹夫人歲再三焉數所角反省悉景反曹夫人寔生晉王晉王事生母者重事嫡母者輕異日太后太妃尊號倒置皆根於心而發於事者晉人以兵逼滄州順化節度使戴思遠棄城奔東都河朔盡歸于晉滄州孤絶戴思遠不能守滄州將毛璋據城降晉晉王命李嗣源將兵鎮

撫之嗣源遣璋詣晉陽晉王徙李存審為横海節度使鎮滄州滄德自此屬晉復改順化為横海從唐舊也以嗣源為安國節度使嗣源以安重誨為中門使晉王封内凡節鎮皆有中門使其任即天朝樞密使也委以心腹重誨亦為嗣源盡力重誨應州番人也為于偽翻為安重誨為嗣源佐命張本薛史曰安重誨其先本北部酋豪父福遷於河東將救兖鄆而没晉王自将兵救雲州行至代州契丹聞之引去王亦還以李存璋為大同節度使晉人圍貝州踰年去年八月晉圍貝州張源德聞河北諸州皆為晉有欲降謀於其衆衆以窮而

後降恐不免死不從共殺源德嬰城固守城中食盡噉人為糧乃謂晉將曰出降懼死請擐甲執兵而降噉徒濫翻擐音宦事定而釋之晉將許之其衆三千出降既釋甲圍而殺之盡殪殪壹計翻　考異曰莊宗實錄賊將張源德固守貝州既聞河北皆平而有翻然之志詢謀於衆羣賊皆河南人懼其歸罪不從因殺源德噉人為糧固守其城王師歷年攻圍賊既食竭呼我大將曰今欲請罪懼晉王不我赦我將衿甲持兵而見已即解之如何報曰無便於此者賊衆三千衿甲出降我將甘言喻之俱釋兵解甲既而四面陳兵皆殺之歐陽史死事傳曰晉王入魏河北六鎮數十州之地皆歸晉獨貝一州圍之踰年不可下城中食且盡貝人勸源德出降源德不從遂見殺按源德若以不降而死其衆當

即降於晉豈得猶拒守與晉邀約而後出哉明是衆懼死不降耳今從莊宗實錄　余謂若如通鑑之去取則張源德非一心守死者不得與於死事傳晉王以毛璋為貝州刺史於是河北皆入於晉惟黎陽為梁守黎陽臨河梁兵聲援猶接又劉鄩守之所以能自固為于偽翻晉王如魏州　吳光州將王言殺刺史載肇載恐當作戴吳王遣楚州團練使李厚討之廬州觀察使張崇不俟命引兵趣光州趣七喻翻言弃城走以李厚權知光州崇慎縣人也　庚申蜀新宮成在舊宮之北　天平節度使兼中書令琅邪忠毅王王檀多募羣盗置帳下為

親兵已卯盜乘檀無備突入府殺檀節度副使裴彥帥府兵討誅之軍府由是獲安（帥讀曰率）冬十月甲申蜀王宗綰等出大散關大破岐兵俘斬萬計遂取寶雞已丑王宗播等出故關至隴州（故關大震故關）庚寅保勝節度使兼侍中李繼岌畏岐王猜忌（岐置保勝軍於隴州）帥其衆二萬（帥讀曰率）弃隴州奔于蜀軍蜀兵進攻隴州以繼岌為西北面行營第四招討劉知俊會王宗綰等圍鳳翔岐兵不出會大雪蜀主召軍還（還從宣翻又如字）復李繼岌姓名曰桑弘志

弘志黎陽人也　丁酉以禮部侍郎鄭珏為中書侍郎同平章事珏綮之姪孫也鄭綮見二百五十九卷唐昭宗乾寧元年　考異曰薛史梁末帝紀無珏初拜相年月此年十月丁酉以中書侍郎平章事鄭珏兼刑部尚書平章事至貞明四年四月己酉又云以中書侍郎平章事鄭珏兼刑部尚書疑貞明二年拜相四年轉刑部尚書也本傳云罷遷禮部侍郎貞明中拜平章事唐餘錄均帝紀貞明二年十月丁酉禮部侍郎鄭珏為中書侍郎平章事今從之又髙若拙後史補云珏應一十九舉方捷姓名為第十九人第行亦同自登第凡十九年為宰相今按珏光化三年及第自光化三年至此年纔十七年矣又不可合　己亥蜀大赦　晉王遣使如吳會兵以擊梁十一月吳以行軍副使徐知訓為淮北

行營都招討使及朱瑾等將兵趣宋亳與晉相應趣七喻翻既渡淮移檄州縣進圍潁州　十二月戊申蜀大赦改明年元曰天漢國號大漢　楚王殷聞晉王平河北遣使通好好呼到翻晉王亦遣使報之　是歲慶州叛附于岐慶州本岐地也蓋因去年李保衡以邠寧附梁遂為梁有岐將李繼陟據之詔以左龍虎統軍賀瓌為西面行營馬步都指揮使將兵討之破岐兵下寧衍二州衍州岐李茂貞置在寧慶之間宋廢衍州為定平鎮屬邠州考異曰薛史賀瓌傳貞明二年慶州叛為李繼陟所據帝命左龍虎統軍賀瓌為西面行營馬步軍都指揮使兼諸

軍郁虞侯與張筠破涇鳳之衆三萬下寧行二州此非小事而末帝紀李茂貞傳皆無惟瓌傳有之今以為據

河東監軍張承業既貴用事其姪瓘等五人自同州往依之晉王以承業故皆擢用之承業治家甚嚴有姪為盜殺販牛者承業立斬之王亟使救之已不及王以瓘為麟州刺史承業謂瓘曰汝本車度一民與劉開道為賊劉開道必指劉知俊也知俊為梁開道指揮使又嘗鎮同州車尺遮翻慣為不法今若不悛慣古患翻悛丑緣翻死無日矣由此瓘所至不敢貪暴

吳越牙内先鋒都指揮使錢傳珦逆婦於閩自是閩與

吳越通好琬處亮翻好呼到翻閩鑄鉛錢與銅錢並行初燕人苦劉守光殘虐軍士多歸於契丹及守光被圍於幽州事見上卷其北邊士民多為契丹所掠契丹日益強大契丹王阿保機自稱皇帝國人謂之天皇王以妻述律氏為皇后置百官至是改元神冊考異曰紀年通譜云舊史不記保機建元事今契丹中有歷日通紀百二十年臣景祐三年冬北使幽州得其歷因閱年次以乙亥為首次年始著神策之元其後復有天贊按五代契丹傳自耶律德光乃記天顯之名疑當時未得其傳不然虜人恥保機無號追為之耳保機虜中又號天皇王虜庭雜記太祖一舉併云奚國仍立奚人依舊為奚王命契丹監督兵甲又滅渤

海虜其王大諲譔立長子為勃海東丹王號人皇王自號天皇王始立年號曰天贊國稱大遼於所居大部落置樓謂之西樓今謂之上京又於其南木葉山置樓謂之南樓又於其東千里置樓謂之東樓又於其北三百里置樓謂之北樓太祖四季常遊獵於四樓之間又曰阿保基變家為國之後始以王族號為橫帳姓世里沒里以漢語譯之謂之耶律氏賜后族姓曰蕭氏王族惟與后族同昏其諸部若不奉北主之命不得與二部落通昏歐陽史曰阿保機用其妻述律策使人告諸部大人曰我有鹽池諸部所食然諸部知食鹽之利而不知鹽有主人可乎當來犒我諸部以為然共以酒會鹽池阿保機伏兵其旁酒酣伏發盡殺諸部大人遂立不復代阿保機稱皇帝前史不見年月莊宗列傳契丹傳在莊宗即帝位李存審守范陽後漢高祖實録唐餘録皆云阿保機設策併諸族遂稱帝在乾寧中劉仁恭鎮幽州前薛史在莊宗天祐末按紀元通譜阿保機神策元

年歲在丙子乃莊宗天祐十三年梁貞明二年似不在天祐末及莊宗即位後編遺錄開平二年五月太祖賜阿保機記事猶呼之為卿及言臣事我朝望國家降使冊立必未稱帝安得在劉仁恭鎮幽州前唐餘錄全取漢高祖實錄契丹事作傳最為差錯不知其稱帝實在何年今因其改年號置於此

述律后勇決多權變阿保機行兵御衆述律后常預其謀阿保機嘗度磧擊党項（党項在磧西磧七述翻党底朗翻）留述律后守其帳黃頭臭泊二室韋乘虛合兵掠之（黃頭室韋強部也臭泊室韋以所居地名其部）述律后知之勒兵以待其至奮擊大破之由是名震諸夷述律后有母有姑皆踞榻受其拜曰吾惟拜天不拜人

也晉王方經營河北欲結契丹為援常以叔父事阿保機以叔母事述律后（以晉王克用與阿保機結為兄弟也）劉守光末年衰困遣參軍韓延徽求援於契丹（考異曰漢高祖實錄延徽傳云天祐中連帥劉守光攻中山不利欲結北戎遣延徽將命入虜劉恕以為劉守光據幽州後未嘗攻定州惟唐光化三年汴將張存敬拔瀛莫攻定州劉仁恭遣守光救定州為存敬所敗恐是此時仁恭方為幽帥非守光也按劉仁恭父子強盛之時常陵暴契丹豈肯遣使與之相結乾化元年守光攻易定王處直求救於晉故晉王遣周德威伐之其遣延徽結契丹蓋在此時然事無顯據故但云衰困附於此）契丹主怒其不拜使牧馬於野延徽幽州人有智畧頗知屬文（屬之欲翻）述律后

言於契丹主曰延徽能守節不屈此今之賢者柰何辱以牧圉宜禮而用之契丹主召延徽與語悅之遂以為謀主舉動訪焉延徽始教契丹建牙開府築城郭立市里以處漢人處昌呂翻使各有配偶墾藝荒田由是漢人各安生業逃亡者益少契丹威服諸國延徽有助焉頃之延徽逃奔晉陽晉王欲置之幕府掌書記王緘疾之延徽不自安求東歸省母自晉陽歸幽州自西徂東也省悉景翻過真定止於鄉人王德明家王德明為趙王鎔養子即燕人張文禮也德明問所之延

徽曰今河北皆為晉有當復詰契丹耳德明曰叛而復往得無取死乎言既叛契丹歸中國今復往詰契丹恐為所殺也復扶又翻下同延徽曰彼自吾來如喪手目喪息浪翻今往詰之彼手目復完安肯害我既省母遂復入契丹契丹主聞其至大喜如自天而下拊其背曰歸者何往延徽曰思母欲告歸恐不聽故私歸耳契丹主待之益厚及稱帝以延徽為相累遷至中書令歐史四夷附錄曰阿保機以延徽為相號政事令契丹謂之崇文相公晉王遣使至契丹延徽寓書於晉王敘所以北去之意且曰

非不戀英主非不思故鄉所以不留正懼王緘之譏耳因以老母為托且曰延徽在此契丹必不南牧賈誼過秦論胡人不敢南下而牧馬故終同光之世契丹不深入為冦延徽之力也按莊宗之世契丹圍周德威救張文禮曷嘗不欲深入為冦戢晉之兵力方强能折其鋒耳豈延徽之力邪

三年春正月詔宣武節度使袁象先救潁州既至吳軍引還去年十一月吳圍潁州　二月甲申晉王攻黎陽劉鄩拒之數日不克而去　晉王之弟威塞軍防禦使存矩在新

州晉置威塞軍於新州後遂為節鎮新州領永興一縣薛居正曰唐莊宗同光二年七月昇新州為威塞軍節度使以媯儒武三州隸之驕惰不治治直之翻侍婢預政晉王使募山北部落驍勇者及劉守光亡卒以益南討之軍又率其民出馬民或鬻十牛易一戰馬期會迫促邉人嗟怨存矩得五百騎自部送之以壽州刺史盧文進為裨將壽州屬吳盧文進遥領刺史耳行者皆憚遠役存矩復不存恤復扶又翻下同甲午至祁溝關小校宫彦璋與士卒謀曰聞晉王與梁人確鬬確堅也凡戰者隨兵勢而為進退離合至於確鬬則兩敵相當用實力而鬬惟堅耐而用長技乃勝

耳校户教翻騎兵死傷不少吾儕捐父母妻子為人客戰儕士皆翻為于偽翻千里行役戰於異鄉是為客戰千里送死而使長復不矜恤柰何衆曰殺使長防禦使為一州之長故曰使長使疏吏翻長知兩翻擁盧將軍還新州據城自守其如我何因執兵大譟趣傳舍趣七喻翻傳株戀翻詰朝存矩寢未起就殺之詰去吉翻文進不能制撫膺哭其尸曰奴輩既害郎君使我何面復見晉王因為衆所擁還新州守將楊全章拒之又攻武州鴈門以北都知防禦兵馬使李嗣肱擊敗之敗補邁翻周德威亦遣兵追討

文進帥其衆奔契丹帥讀曰率晉王聞存矩不道以致亂殺侍婢及幕僚數人　初幽州北七百里有渝關渝關入營州界及平州石城縣界漢書音義渝音喻今讀如揄下有渝水通海自關東北循海有道道狭處纔數尺旁皆亂山高峻不可越比至進牛口比當作北舊置八防禦軍募土兵守之歐史曰渝關東臨海北有兎耳覆舟山山皆斗絶並海東北有路狭僅通車其旁地可耕植唐時置東硤石西硤石渌疇米磚長楊黄花紫蒙白狼城以扼之宋白曰渝關關城下有渝水入大海其關東臨海北有兎耳山覆舟山山皆斗峻山下尋海岸東北行狭處纔通一軌三面皆海北連陸關西亂山至進牛栅凡六口栅戍相接此所以天限戎狄者也田租

皆供軍食不入於薊（薊音計）幽州歲致繒纊以供戰士衣每歲早穫清野堅壁以待契丹契丹至輙閉壁不戰俟其去選驍勇據隘邀之（幽州盧龍節度治薊縣繒慈陵翻纊苦謗翻隘烏懈翻）契丹常失利走土兵皆自為田園力戰有功則賜勳加賞（勳勳級也）由是契丹不敢輕入寇及周德威為盧龍節度使恃勇不修邊備遂失渝關之險契丹每芻牧於營平之間（金虜節要曰燕山之地易州西北乃金坡關昌平縣之西乃居庸關順州之地乃古北口景州之東北乃松亭關平州之東乃渝關渝關之東即金人來路也此數關皆天造地設以分蕃漢之限一夫守之可以當百

本朝復燕之後若得諸關則燕山之境可保然關內之地平欒營三州自後唐陷於阿保機改平州為遼興府以營欒二州隸之號為平州路至石晉之初耶律德光又得燕山檀順景薊涿易諸州建燕山為燕京以轄六郡號燕京路而與平州自成兩路海上議割地但云燕雲兩路而已初謂燕山路盡得關內之地殊不知燕山平州盡在關內而異路也破遼之後金人復得平州路據之故阿離不後由平州入冦乃當時議燕雲不明地理之故又金虜行程云欒州古無之唐末阿保機攻陷平營劉守光據幽州暴虐民多亡入虜中乃築此城營州古柳城郡舜所築也乃殷之孤竹國漢唐遼西地其城外多太山高下皆石不產草木地當營室故以為名自營州東至渝關並無保障沃野千里北限大山重岡複嶺中有五關唯渝關居庸可以通餉饋松亭金坡古北口止通人馬不可行車其山之南則五穀百果良材美木無所不有出關未數里則地皆瘠鹵豈天設此以

限華夷乎德威又忌幽州舊將有名者往往殺之吳主遣使遺契丹主以猛火油曰攻城以此油然火焚樓櫓敵以水沃之火愈熾南蕃志猛火油出占城國蠻人水戰用之以焚敵舟遺于季翻契丹主大喜即選騎三萬欲攻幽州述律后哂之曰哂失忍翻豈有試油而攻一國乎因指帳前樹謂契丹主曰此樹無皮可以生乎契丹主曰不可述律后曰幽州城亦猶是矣吾但以三千騎伏其旁掠其四野使城中無食不過數年城自困矣何必如此躁動輕舉萬一不勝為中國笑

吾部落亦解體矣契丹主乃止婦人智識若此丈夫愧之多矣此特阿保機因其能勝室韋從而張大之以威鄰敵耳就使能爾曷為不能止德光之南牧既内虛其國又不能為根本之計而終有木葉山之凶乎　三月盧文進引契丹兵急攻新州刺史安金全不能守弃城走文進以其部將劉殷為刺史使守之晉王使周德威合河東鎮定之兵攻之旬日不克契丹主帥衆三十萬救之德威衆寡不敵大為契丹所敗帥讀曰率敗補邁翻奔歸　楚王殷遣其弟存攻吳上高俘獲而還還從宣翻又如字　契丹乘勝進圍幽州聲言有衆百萬氊

車毳幕彌漫山澤毳充芮翻獸毛縟細者為毳盧文進教之攻城為地道晝夜四面俱進城中穴地然膏以邀之又為土山以臨城城中鎔銅以灑之日殺千計而攻之不止周德威遣間使詣晉王告急間古莧翻王方與梁相持河上欲分兵則兵少欲勿救恐失之謀於諸將獨李嗣源李存審閻寶勸王救之王喜曰昔太宗得一李靖猶擒頡利事見二百九十二卷貞觀四年今吾有猛將三人復何憂哉褒而期之以作三臣之氣復扶又翻存審寳以為虜無輜重重直用翻勢不能久俟其野無

所掠食盡自還然後踵而擊之李嗣源曰周德威社稷之臣今幽州朝夕不保恐變生於中何暇待虜之衰臣請身為前鋒以赴之王曰公言是也即日命治兵治直之翻

夏四月晉王命嗣源將兵先進軍于淶水淶水縣屬易州淶音同下來宋白曰李嗣源時屯淶水扼祁溝諸關以伺賊勢閻寶以鎮定之兵繼之

吴昇州刺史徐知誥治城市府舍甚盛五月徐温行部至昇州吴以昇常宣歙池為昇州徐温廵屬行下孟翻愛其繁富潤州司馬陳彦謙勸温徙鎮海軍治所於昇州鎮海軍本治潤州温從之徙知誥

為潤州團練使知誥求宣州温不許知誥不樂樂音洛宋齊丘密言於知誥曰三郎驕縱敗在朝夕潤州去廣陵隔一水耳此天授也知誥悦即之官三郎謂温長子知訓也為知訓死知誥得權張本知訓第三温以陳彦謙為鎮海節度判官温但舉大綱細務悉委彦謙江淮稱治稱治者時人稱之耳治直吏翻彦謙常州人也為陳彦謙垂死請於徐温立已子張本高季昌與孔勍修好復通貢獻高季昌為孔勍所敗事見上卷太祖乾化二年好呼到翻復扶又翻

資治通鑑卷二百六十九



總校官庶吉士臣侍　朝

校對官編修臣閔惇大

謄錄監生臣楊仁基

欽定四庫全書薈要

史部

資治通鑑卷二百七十 七十一

詳校官編修臣汪鏞

欽定四庫全書薈要卷七千二百五十六 史部

資治通鑑卷二百七十 宋 司馬光 撰

胡三省 音註

後梁紀五 起彊圉赤奮若七月盡屠維單閼九月凡二年有奇

均王中

貞明三年秋七月庚戌蜀主以桑弘志為西北面第一招討王宗宏為東北面第二招討已未以兼中書令王宗侃為東北面都招討武信節度使劉

知俊為西北面都招討以伐岐也晉王以李嗣源閻寶兵少未足以敵契丹辛未更命李存審將兵益之　蜀飛龍使唐文扆居中用事扆隱豈翻張格附之與司徒判樞密院事毛文錫爭權文錫將以女適左僕射兼中書侍郎同平章事庾傳素之子會親族于樞密院用樂不先表聞蜀主聞樂聲怪之文扆從而譖之八月庚寅貶文錫茂州司馬其子司封員外郎詢流維州籍沒其家貶文錫弟翰林學士

文晏為榮經尉榮經漢嚴道縣地唐武德四年置榮經縣屬雅州九域志在州南一百一十里傳素罷為工部尚書以翰林學士承旨庾凝績權判内樞密院事凝績傳素之再從弟也同曾祖之弟為再從弟從才用翻清海建武節度使劉巖即皇帝位于番禺漢書音義番音潘禺音愚國號大越大赦改元乾亨以梁使趙光裔為兵部尚書節度副使楊洞潛為兵部侍郎節度判官李殷衡為禮部侍郎並同平章事建三廟追尊祖安仁曰太祖文皇帝父謙曰代祖聖武皇帝兄隱曰烈宗襄皇帝以廣州

為興王府　契丹圍幽州且二百日是年三月契丹圍幽州事始見上卷城中危困李嗣源閻寶李存審步騎七萬會于易州閻寶班在李存審之下而先書寶者嗣源與寶先進屯淶水而存審繼之也匈奴須知淶水西至易州四十里易州東北至幽州二百二十里存審曰虜衆吾寡虜多騎吾多步若平原相遇虜以萬騎蹂吾陳吾無遺類矣蹂人九翻又徐又翻陳讀曰陣嗣源曰虜無輜重重直用翻吾行必載糧食自隨若平原相遇虜抄吾糧抄楚交翻吾不戰自潰矣不若自山中潛行趣幽州趣七喻翻與城中合勢若中道遇虜則據險拒之甲午自

易州北行庚子踰大房嶺水經注聖水出上谷郡西南谷東南流逕大防嶺又曰良鄉縣西北有大防山防水出其南按易州即漢上谷郡地范成大北使錄自良鄉六十五里至幽州城外此又驛路也循澗而東嗣源與養子從珂將三千騎為前鋒距幽州六十里與契丹遇契丹驚却晉兵翼而隨之張左右翼而踵其後契丹行山上晉兵行澗下每至谷口契丹輒邀之嗣源父子力戰乃得進至山口契丹以萬餘騎遮其前將士失色嗣源以百餘騎先進免冑揚鞭胡語謂契丹曰汝無故犯我疆場晉王命我將百萬衆直抵西樓滅

汝種族此史家以華言譯胡語而筆之於史也胡嶠入遼記曰自幽州西北入居庸關行幾一月乃至上京所謂西樓也西樓有邑屋市肆歐史四夷附錄曰契丹好鬼而貴日每朔月旦東向而拜日其大會聚視國事皆以東向為尊西樓門屋皆東向薛史曰西樓距幽州三千里埸音亦種章勇翻因躍馬奮檛三入其陳斬契丹酋長一人檛側瓜翻陳讀曰陣下同酋慈秋翻長知兩翻後軍齊進契丹兵却晉兵始得出李存審命步兵伐木為鹿角人持一枝止則成寨契丹騎環寨而過寨中發萬弩射之流矢蔽日契丹人馬死傷塞路環音患射而亦翻塞悉則翻將至幽州契丹列陳待之存審命步兵陳于其後陳于

契丹陳後將夾擊之也一曰以騎兵前進令步兵陳于其後戒勿動先令嬴兵曳柴然草而進煙塵蔽天契丹莫測其多少因鼓譟合戰存審乃趣後陳起乘之嬴倫為翻趣讀曰促契丹大敗席卷其衆自北山去取古北口路而去卷讀曰捲委棄車帳鎧仗羊馬滿野晉兵追之俘斬萬計辛丑嗣源等入幽州周德威見之握手流涕為虜所困得救而解喜極涕流契丹以盧文進為幽州留後其後又以為盧龍節度使文進常居平州帥奚騎歲入北邊殺掠吏民帥讀曰率下同晉人自瓦橋運糧輸薊城九域志瓦橋北至涿

州一百二十里涿州北至薊城一百二十里薊音計雖以兵援之不免抄掠契丹每入寇則文進帥漢卒為鄉導鄉讀曰嚮盧龍巡屬諸州為之殘弊盧龍諸州自唐中世以來自為一域外而捍禦兩蕃內而連兵河朔其力常有餘及并于晉則歲遣糧援繼之而不足此其故何也保有一隅者其心力專廣土衆民其心力有所不及也詩云無田甫田維莠驕驕信矣為于偽翻下為承誓為為吾請為同

劉鄩自滑州入朝朝議以河朔失守責之河朔失守事見上卷朝直遙翻九月落鄩平章事左遷亳州團練使當其時不能治也待其入朝而後責之失政刑矣

冬十月己亥加吳越王鏐天下兵馬元帥

晉王還晉陽自魏州還晉陽王

連歲出征凡軍府政事一委監軍使張承業承業勸課農桑畜積金穀收市兵馬徵租行法不寬貴戚由是軍城肅清（軍城謂晉陽軍城也）饋餉不乏王或時須錢蒱博及給賜伶人而承業靳之（靳居焮翻吝惜也）錢不可得王乃置酒錢庫令其子繼岌為承業舞承業以寶帶及幣馬贈之王指錢積呼繼岌小名謂承業曰和哥乏錢七哥宜以錢一積與之帶馬未為厚也（張承業第七晉王以兄事承業呼之為七哥）承業曰郎君纏頭皆出承業俸祿（唐人凡為人舞人則以錢綵寶貨謝之謂之纏頭俸扶用

翻此錢大王所以養戰士也承業不敢以公物為私禮王不悅憑酒以語侵之承業怒曰僕老敕使耳非為子孫計惜此庫錢所以佐王成霸業也不然王自取用之何問僕為不過財盡民散一無所成耳晉王他日卒如張承業之言王怒顧李紹榮索劒承業起挽王衣泣曰索山客翻挽武遠翻引也僕受先王顧託之命誓為國家誅汴賊朱氏居汴李若氏名其為賊以惜庫物死于王手僕下見先王無愧矣先王謂晉王克用今日就王請死閻寶從旁解承業手令退承業奮拳毆寶

踣地罵曰毆烏口翻踣蒲北翻閻寶朱温之黨受晉大恩言閻寶背梁降晉晉不殺而寵貴之曾不盡忠為報顧欲以諂媚自容邪曹太夫人聞之遽令召王史書曹太夫人者以見嫡母劉夫人不可得而令其子王惶恐叩頭謝承業曰吾以酒失忤七哥忤五故翻必且得罪于太夫人七哥為吾痛飲以分其過王連飲四卮承業竟不肯飲王入宮太夫人使人謝承業曰小兒忤特進張承業于時官特進意亦晉王承制授之也適已笞之矣明日太夫人與王俱至承業第謝之史言晉王之在魏皆張承業足饋餉以輔之亦内有曹夫人故承業得行其志未

幾（幾居豈翻）承制授承業開府儀同三司左衛上將軍燕國公承業固辭不受但稱唐官以至終身掌書記盧質嗜酒輕傲嘗呼王諸弟為豚犬王銜之承業恐其及禍乘間言曰盧質數無禮（間古莧翻數所角翻）請為大王殺之王曰吾方招納賢才以就功業七哥何言之過也承業起立賀曰王能如此何憂不得天下質由是獲免（史言張承業不惟能足兵且能保護士君子）晉王元妃衛國韓夫人次燕國伊夫人次魏國劉夫人劉夫人最有寵（書晉宮之次者以見其宮中貫魚失序）其父成

安人成安漢斥丘縣北齊置成安縣唐屬相州時屬魏州九域志成安在魏州西一百里以醫卜為業夫人幼時晉將袁建豐掠得之入于王宮性狡悍淫妬悍下罕翻妬又侯旰翻從王在魏父聞其貴詣魏宮上謁上時掌翻王召袁建豐示之建豐曰始得夫人時有黃鬚丈人護之此是也王以語夫人語牛倨翻夫人方與諸夫人爭寵以門地相高恥其家寒微大怒曰妾去鄉時略可記憶妾父不幸死亂兵妾守尸哭之而去今何物田舍翁敢至此命笞劉叟于宮門父且笞之而何有于君異日李存渥之事無足怪也　越主

巖遣容省使劉瑭使于吳告即位是年八月劉巖稱帝且勸吳王稱帝　閏月戊申蜀主以判内樞密院庾凝績為吏部尚書内樞密使　十一月丙子朔日南至蜀主祀圜丘

晉王聞河冰合曰用兵數歲限一水不得度貞明元年晉得魏博兵始窺河上若以破夾寨為用兵之始則已十年矣今冰自合天贊我也亟如魏州　蜀主以劉知俊為都招討使見是年七月諸將皆舊功臣多不用其命且疾之故無成功伐岐無功也唐文扆數毀之數所角翻蜀主亦忌其才嘗謂所親曰吾老矣知俊非

爾輩所能馭也十二月辛亥收知俊稱其謀叛斬于炭市劉知俊懼不見容于梁而奔岐懼不見容于岐而奔蜀卒亦不為蜀所容挾虎狼之性而附人人必虞其搏噬其能容之乎　癸丑蜀大赦改明年元曰光天　壬戌以張宗奭為天下兵馬副元帥　帝論平慶州功賀瓌平慶州見上卷上年丁卯以左龍虎統軍賀瓌為宣義節度使同平章事尋以為北面行營招討使為賀瓌不能拒晉張本　戊辰晉王畋于朝城朝城本漢東武陽縣後周曰武陽唐改曰朝城九域志朝城縣在魏州東南八十里又三十里至河是日大寒晉王視河冰已堅引步騎稍度梁甲士

三千戍楊劉城緣河數十里列栅相望晉王急攻皆陷之進攻楊劉城使步兵斬其鹿角負葭葦塞塹陸佃埤雅曰葦即令之蘆一名葭葭葦之未秀者也萑即令之荻一名蒹蒹萑之未秀者也至秋堅成謂之萑葦萑小而葦大字説曰蘆謂之葭其小曰萑荻謂之蒹其小曰葦荻强而葭弱荻高而葭下塞悉則翻四面進攻即日拔之獲其守將安彦之先是租庸使户部尚書趙巖言于帝曰陛下踐阼以來尚未南郊議者以為無異藩侯先悉薦翻為四方所輕請幸西都行郊禮遂謁宣陵宣陵在河南伊闕縣故請帝因郊而謁陵敬翔諫曰自劉鄩失利以來劉鄩敗見上卷

二年公私困竭人心惴恐惴之睡翻今展禮圜丘必行賞賚是慕虛名而受實弊也且勍敵近在河上勍敵謂晉也勍渠京翻乘輿豈宜輕動乘繩證翻俟北方既平報本未晚晉書曰郊祀者帝王之重事所以報本反始也帝不聽已已如洛陽閱車服飾宮闕郊祀有日聞楊劉失守道路訛言晉軍已入大梁扼汜水矣扼汜水謂扼虎牢之險也從官皆憂其家相顧涕泣從才用翻帝惶駭失圖遂罷郊祀奔歸大梁　甲戌以河南尹張宗奭為西都留守　是歲閩王審知為其子牙内都指揮使延鈞娶

越主巖之女為于偽翻

四年春正月乙亥朔蜀大赦復國號曰蜀蜀改國號見上卷二年

帝至大梁自洛陽還至大梁晉兵侵掠至鄆濮而還晉拔楊劉楊劉屬鄆州界又西則濮州界鄆音運濮博木翻敬翔上疏曰國家連年喪師時上掌翻喪息浪翻疆土日蹙陛下居深宮之中所與計事者皆左右近習豈能量敵國之勝負乎量音良先帝之時奄有河北開平之間幽滄鎮定魏皆附于梁故云然親御豪傑之將猶不得志謂夾寨柏鄉蓨縣之師皆不得志于晉今敵至鄆州陛下不能留意臣聞李亞

子繼位以來于今十年（開平元年晉王存勗嗣位于今十一年）攻城野戰無不親當矢石近者攻楊劉身負束薪為士卒先一鼓拔之陛下儒雅守文晏安自若使賀瓌輩敵之而望攘逐寇讐非臣所知也陛下宜詢訪黎老（黎衆也）別求異策不然憂未艾也臣雖駑怯（駑音奴）受國重恩陛下必若乏才乞于邊垂自効䟽奏趙張之徒言翔怨望帝遂不用

吳以右都押牙王祺為虔州行營都指揮使將洪撫袁吉之兵擊譚全播嚴可求以厚利募贛石水工故吳

兵奄至虔州城下虔人始知之虔州水行至吉州有贛石之險吳先募水工習于水道故舟行無礙注詳見辯誤贛音紺　蜀太子衍好酒色樂遊戲好呼到翻樂五教翻　蜀主嘗自夾城過聞太子與諸王鬬雞擊毬喧呼之聲蜀蓋倣長安之制附夾城為諸王宅歎曰吾百戰以立基業此輩其能守之乎由是惡張格而徐賢妃為之內主竟不能去也張格贊立宗衍見二百六十八卷乾化二年惡烏路翻去羌呂翻　信王宗傑有才略屢陳時政蜀主賢之有廢立意二月癸亥宗傑暴卒蜀主深疑之　河陽節度使北面行營排陳使謝彥章將

兵數萬攻楊劉城甲子晉王自魏州輕騎詣河上彥章築壘自固決河水瀰浸數里以限晉兵晉兵不得進謝彥章梁之騎將也懼晉兵之衝突決河水以限之幽并之突騎非南兵之所能敵自古然也瀰音彌彥章許州人也安彥之散卒多聚于兖鄆山谷為羣盜以觀二國成敗晉王招募之多降于晉降戶江翻己亥蜀主以東面招討使王宗侃為東西兩路諸軍都統此伐岐東西兩路之兵也東路出寶雞西路出秦隴三月吳越王鏐初立元帥府置官屬前年梁加錢鏐諸道兵馬元帥去年又加天下兵馬元帥夏四月癸卯朔蜀主立

子宗平為忠王宗特為資王　岐王復遣使求好于蜀岐與蜀絶凡二百六十七卷乾化元年復扶又翻　已酉以吏部侍郎蕭頃為中書侍郎同平章事　保大節度使高萬金卒癸亥以忠義節度使高萬興兼保大節度使幷鎮鄜延太祖改保塞軍為忠義軍高萬興萬金之兄也兄弟並鎮今併為一　司空兼門下侍郎同平章事趙光逢告老已以司徒致仕　蜀主自永平末梁乾化元年蜀改元永平梁貞明二年蜀改元通正得疾昏瞀瞀莫候翻至是增劇以北面行營招討使兼中書令王宗弼沈靜有謀五月召還

以為馬步都指揮使乙亥召大臣入寢殿告之曰太子仁弱朕不能違諸公之請踰次而立之即謂張格令諸公署表時事若其不堪大業可寘諸別宮幸勿殺之但王氏子弟諸公擇而輔之徐妃兄弟止可優其祿位慎勿使之掌兵預政以全其宗族內飛龍使唐文扆久典禁兵參預機密欲去諸大臣去羌呂翻遣人守宮門王宗弼等三十餘人日至朝堂不得入見見賢遍翻文扆屢以蜀主之命慰撫之伺蜀主殂即作難伺相吏翻難乃旦翻遣其黨內皇城使潘在迎

偵察外事偵丑鄭翻伺也在迎以其謀告宗弼等宗弼等排闥入言文扆之罪以天冊府掌書記崔延昌權判六軍事蜀置天策府見上卷乾化四年名太子入侍疾丙子貶將罷唐文扆先奪其判六軍事唐文扆為眉州刺史翰林學士承旨王保晦坐附會文扆削官爵流瀘州在迎炕之子也潘炕亦蜀主所親任者也入莞樞密出居方鎮炕苦浪翻丙申蜀主詔中外財賦中書除授諸司刑獄案牘專委庾凝績都城及行營軍旅之事委宣徽南院使宋光嗣丁酉削唐文扆官爵流雅州辛丑以宋光嗣為

內樞密使與兼中書令王宗弼宗瑤宗綰宗夔並受遺詔輔政初蜀主雖因唐制置樞密使專用士人唐制樞密使本用宦者及唐文扆得罪蜀主以諸將多許州故人蜀主本許州舞陽人其諸將亦多許人恐其不為幼主用故以光嗣代之自是宦者始用事為蜀以宦者亡張本六月壬寅蜀主殂考異曰北夢瑣言云余聞宗弼親吏王處琪言建疑信王暴卒唐文扆與徐妃張格陰謀使尚食進雞燒餅因寘毒建疾困大臣魏弘夫等請誅文扆建曰太子好酒色若不克負荷幸無殺之徐氏凡弟勿與兵權言訖長吁而逝劉恕按舊史貶文扆後二十七日蜀主始殂疑曹處琪之妄孫光憲從而記之癸卯太子即皇帝位名衍字化

源建幼子也尊徐賢妃為太后衍母也徐淑妃為太妃以宋光嗣判六軍諸衛事乙卯殺唐文扆王保晦命西面招討副使王全昱殺天雄節度使唐文裔于秦州貞明二年蜀主遣唐文裔伐岐遂鎮秦州免左保勝軍使領右街使唐道崇官　吳內外馬步都軍使昌化節度使同平章事徐知訓驕倨淫暴威武節度使知撫州李德誠歐史職方考曰五代之際外屬之州揚州曰淮南宣州曰寧國鄂州曰武昌洪州曰鎮南復州曰武威杭州曰鎮海越州曰鎮東江陵府曰荊南益州梓州曰劒南東西川遂州曰武信興元府曰山南西道洋州曰武定黔州曰黔南潭州曰武安桂州曰靜江容州曰寧

遠邕州曰建武廣州曰清海皆唐故號更五代無所易而今因之者也其餘僭偽改置之名不可悉考而不足道其因著于今者略著于譜按歐公之時去五代未遠十國僭偽自相署置其當時節鎮之名已無所考況欲考之于二三百年之後乎今台州有魯洵作杜雄墓碑云唐僖宗光啓三年陞台州為德化軍洵乃雄吏時為德化軍判官者也又嘉定中黄巖縣永寧江有泅于水者拾一銅印其文曰台州德化軍行營朱記宋太祖乾德元年錢昱以德化軍節度使本路安撫使兼知台州台州小郡猶置節度其它州郡從可知矣吳之昌化威武蓋亦置之境内屬城但不可得而考其地耳有家妓數十知訓求之妓渠綺翻德誠遣使謝曰家之所有皆長年長知兩翻謂年已長也或有子不足以侍貴人當更為公求少而美者為于偽翻少詩照翻知訓怒

謂使者曰會當殺德誠并其妻取之知訓狎侮吳王無彼君臣之禮嘗與王為優自為叅軍使王為蒼鶻總角弊衣執帽以從優人為優以一人幞頭衣綠謂之叅軍以一人髽角弊衣如僮奴之狀謂之蒼鶻從才用翻又嘗泛舟濁河王先起知訓以彈彈之上彈徒旦翻下彈徒丹翻又嘗賞花于禪智寺宋白曰禪智寺在揚州城東寺前有橋跨舊官河知訓使酒悖慢王懼而泣悖蒲沒翻又蒲妹翻四座股栗左右扶王登舟知訓乘輕舟逐之不及以鐵檛殺王親吏檛側瓜翻將佐無敢言者父温皆不之知知訓及弟知詢皆不禮于

徐知誥（以知誥養子也）獨季弟知諫以兄禮事之（為徐知諫附于知誥以奪知詢金陵張本）知訓嘗名兄弟飲知誥不至知訓怒曰乞子不欲酒欲劒乎又嘗與知誥飲伏甲欲殺之知諫躡知誥足（躡尼輒翻）知誥陽起如厠遁去知訓以劒授左右刁彥能使追殺之彥能馳騎及于中塗舉劒示知誥而還以不及告（還從宣翻又如字還告知訓以追之不及也余謂楊渥徐知訓之于知誥皆知所惡者也）平盧節度使同平章事諸道副都統朱瑾遣家妓通候問于知訓（妓渠綺翻）知訓強欲私之瑾已不平知訓惡瑾位加已

上惡烏路翻置靜淮軍于泗州出瑾為靜淮節度使瑾益恨之然外事知訓愈謹瑾有所愛馬冬貯于幄夏貯于幬貯丁呂翻幬徒到翻今之蓋罩紗罩是也又直由翻唐韵曰單帳也冬貯于幄欲其煖也夏貯于幬既欲其凉且隅蚊蝱以養人者養畜可謂愛之過矣寵妓有絕色知訓過別瑾過音戈過瑾而言別瑾置酒自捧觴出寵妓使歌以所愛馬為壽知訓大喜瑾因延之中堂伏壯士于戶內出妻陶氏拜之路振九國志瑾妻陶氏雅之女也知訓答拜瑾以笏自後擊之踣地踣蒲北翻呼壯士出斬之瑾先繫二悍馬於廡下將圖知訓密令人

解縱之馬相蹄齧（廡罔甫翻蹄大計翻齧魚結翻）聲甚厲以是外人莫之聞瑾提知訓首出知訓從者數百人皆散走瑾馳入府以首示吳王曰僕已為大王除害（從才用翻為于偽翻下吾為翻）王懼以衣障面走入內曰舅自為之我不敢知（吳王行密先娶朱氏與瑾同姓因呼之為舅）瑾曰婢子不足與成大事以知訓首擊柱挺劒將出（挺待鼎翻拔也）子城使翟虔等已闔府門勒兵討之乃自後踰城墜而折足（翟虔徐溫親將也使之防衛吳王翟直格翻折而設翻）顧追者曰吾為萬人除害以一身任患遂自剄（任音壬剄古頂翻）

徐知誥在潤州聞難揚潤夾江相去五十餘里難乃旦翻用宋齊丘策即日引兵濟江考異曰吳錄九國志徐鉉江南錄知訓死知誥過江皆無日江南錄曰先主聞亂即日以州兵渡江至廣陵會瑾自殺因撫定其衆十國紀年吳史六月乙卯瑾殺知訓踰城自殺戊午知誥入揚州代知訓執政己未誅瑾黨與廣本戊午知誥親吏馬仁裕聞知訓死自蒜山渡白知誥知誥即日帥兵入揚州撫定吏民按揚潤相去至近知誥豈得四日然後聞之今從江南錄　按徐知誥勉就潤州以俟變本宋齊丘之策也事見上卷三年瑾已死因撫定軍府時徐温諸子皆弱温乃以知誥代知訓執吳政沈朱瑾尸于雷塘而滅其族沈持林翻瑾之殺知訓也泰寧節度使米志誠從十餘騎

問瑾所向聞其已死乃歸宣諭使李儼貧而困寓居海陵李儼宣諭淮南見二百六十三卷唐昭宗天復二年溫疑其與瑾通謀皆殺之嚴可求恐志誠不受命詐稱袁州大破楚兵將吏皆入賀伏壯士于戟門擒志誠斬之并其諸子　壬戌晉王自魏州勞軍于楊劉勞力到翻自泛舟測河水其深没槍王謂諸將曰梁軍非有戰意但欲阻水以老我師當涉水攻之甲子王引親軍先涉諸軍隨之褰甲横槍結陳而進是日水落深纔及膝匡國節度使北面行營排陳使

謝彥章帥衆臨岸拒之前書河陽節度使謝彥章此書匡國節度使蓋自河陽徙匡國也陳讀曰陣帥讀曰率晉兵不得進乃稍引卻梁兵從之及中流鼓譟復進復扶又翻彥章不能支稍退登岸晉兵因而乘之梁兵大敗死傷不可勝紀臨岸與涉水者戰則據高者得其利俱戰于水中則勇者勝此謝彥章之所以敗也勝音升河水為之赤彥章僅以身免是日晉人遂陷濱河四寨　蜀唐文扆既死太傅門下侍郎同平章事張格內不自安張格附唐文扆見上三年或勸格稱疾俟命禮部尚書楊玢自恐失勢謂格曰玢方貧翻公有援立大功

謂草表使諸公請立宗衍不足憂也庚午貶格為茂州刺史玢為榮經尉吏部侍郎許寂戶部侍郎潘嶠皆坐格黨貶官格尋再貶維州司戶庾凝績奏徙格于合水鎮九域志邛州蒲江縣有合水鎮令茂州刺史顧承郾伺格陰事王宗侃妻以格同姓欲全之謂承郾母曰戒汝子勿為人報仇郾于建翻為于偽翻他日將歸罪于汝承郾從之凝績怒因公事抵承郾罪秋七月壬申朔蜀主以兼中書令王宗弼為鉅鹿王宗瑤為臨淄王宗綰為臨洮王洮土刀翻宗播為臨潁王宗裔

宗夔及兼侍中宗贖皆為琅邪郡王自典午度江以來江左以琅邪之王為衣冠甲族故三人皆封琅邪甲戌以王宗侃為樂安王丙子以兵部尚書庾傳素為太子少保兼中書侍郎同平章事蜀主不親政事内外遷除皆出于王宗弼宗弼納賄多私上下咨怨宋光嗣通敏善希合希指迎合也蜀主寵任之蜀由是遂衰有政事則國彊無政事則國衰衰者亡之漸也可不戒哉　吴徐温入朝于廣陵自昇州入朝疑諸將皆預朱瑾之謀欲大行誅戮徐知誥嚴可求具陳徐知訓過惡所以致禍之由温怒稍解

乃命綱瑾骨于雷塘而葬之徐温嘗知罪在其子故葬朱瑾責知訓將佐不能匡救皆抵罪獨刁彦能屢有諫書温賞之戊戌以知誥為淮南節度行軍副使内外馬步都軍副使通判府事考異曰按十國紀年六月乙卯知訓被殺至此四十四日吴之政事必有所出葢知誥至廣陵即代知訓執吴政至此方除官耳兼江州團練使以徐知諫權潤州團練事代知誥也温還鎮金陵總吴朝大綱朝直進謝自餘庶政皆決于知誥知誥悉反知訓所為事吴王盡恭接士大夫以謙御衆以寛約身以儉以吴王之命悉蠲天祐十三

年以前逋稅梁既篡唐淮南仍稱天祐至是歲為天祐十五年徐知誥蠲天祐十三年以前逋稅是年以後其逋者徵之餘俟豐年乃輸之謂天祐十四年逋租也求賢才納規諫除姦猾杜請託于是士民翕然歸心雖宿將悍夫無不悅服史言徐知訓之驕倨淫暴適為徐知誥之資悍下罕翻又俟肝翻先是吳有丁口錢又計畝輸錢錢重物輕民甚苦之先悉薦翻齊丘說知誥以為錢非耕桑所得今使民輸錢是教民弃本逐末也請蠲丁口錢程大昌演繁露曰今之丁錢即漢世筭錢也以其計口輸錢故亦名口賦也漢四年初為筭賦如淳曰漢儀注民年十五以上至五十六出賦錢人百二十為一筭治庫兵車馬至文帝

時人多丁衆則遂取高帝本額歲減三之二則一口一年輸錢止于四十也賈捐之曰文帝偃武行文民賦四十丁男三年而一事如淳曰常賦歲百二十歲一事文帝時天下民多故出賦四十凡三歲而一事此之謂賦即高帝時百二十至此而減為四十者也此之謂事即古法一歲一丁供役無過三日者是也民年十五以上雖未成丁亦輸口錢所謂民賦四十者也及已成丁則每歲當供三日之役者至此減為三年而才受一年之役也唐制成丁而就役不役則計日収其庸末世所謂丁口錢本此說式芮翻自餘稅悉輸穀帛紬絹匹直千錢者當稅三千以直千錢之物當稅額之三千或曰如此縣官歲失錢億萬計齊丘曰安有民富而國家貧者邪知誥從之由是江淮間曠土盡闢曠土空曠不耕之土桑柘滿

野國以富彊知誥欲進用齊丘而徐温惡之宋齊丘為徐知誥謀奪徐氏之政使温知之豈特惡之而已蓋齊丘之為人輕佻褊躁温以此惡之耳惡烏路翻以為殿直軍判官殿直使之入直吳殿軍判官行軍判官也知誥每夜引齊丘于水亭屏語常至夜分屏語屏左右而與齊丘密語也水亭則四旁空闊無耳屬于垣之虞夜分夜半也屏必郢翻或居高堂悉去屏障獨置大爐相向坐不言以鐵筯畫灰為字隨以匙滅去之去屏障所以防左右隱蔽其身而竊窺者去羌呂翻故其所謀人莫得而知也　虔州險固吳軍攻之久不下是年二月吳攻虔州軍中大疫王祺病吳以鎮南節度使

劉信為虔州行營招討使未幾祺卒幾居豈翻譚全播求救于吳越閩楚吳越王鏐以統軍使傳球為西南面行營應援使將兵二萬攻信州統軍使吳越所置官楚將張可求將萬人屯古亭閩兵屯雩都以救之雩都漢古縣唐屬虔州九域志在州南一百七十里信州兵纔數百逆戰不利吳越兵圍其城刺史周本啓關張虛幕于門內召僚佐登城樓作樂宴飲飛矢雨集安坐不動吳越疑有伏兵中夜解圍去吳以前舒州刺史陳璋為東南面應援招討使將兵侵蘇湖侵蘇湖以牽制

吴越救虔州之兵力錢傳球自信州南屯汀州按九域志汀州北至虔州四百八十里移兵屯汀州示將救虔也晉王遣間使持帛書會兵于吴吴人辭以虔州之難間古莧翻難乃旦翻晉王謀大舉入寇周德威將幽州步騎三萬李存審將滄景步騎萬人李嗣源將邢洺步騎萬人王處直遣將將易定步騎萬人及麟勝雲蔚新武等州諸部落奚契丹室韋吐谷渾皆以兵會之八月并河東魏博之兵大閲于魏州兵莫難于用衆是舉也晉兵先敗周德威父子死馬晉王特危而後濟耳蔚音鬱蜀諸王皆領軍使彭王宗鼎

謂其昆弟曰親王典兵禍亂之本今主少臣彊譏間將興少詩照翻間古莧翻繕甲訓士非吾輩所宜為也因固辭軍使蜀主許之但營書舍植松竹自娛而已史言王宗鼎為保身之謀而無維城之助

泰寧節度使張萬進輕險好亂好呼到翻時嬖倖用事多求賂於萬進嬖卑義翻又博計翻萬進聞晉兵將出已酉遣使附于晉且求援以亳州團練使劉鄩為兖州安撫制置使將兵討之

巳酉張萬進歸欵薛史末帝紀貞明五年三月癸未削奪張守進官爵命劉鄩為制置使十月下兖州族守進萬進傳云貞明四年七月叛五年冬拔

考異曰莊宗實録天祐十五年八月

其城劉鄩傳五年萬進反冬拔其城莊宗實錄萬進傳云劉鄩攻圍歷年屠其城莊宗列傳云天祐十五年八月萬進歸于我均王無實錄紀傳多不同難以為據今以莊宗實錄列傳為定　甲子蜀順德皇后殂（周氏蜀主建正室也）　乙丑蜀主以內給事王廷紹歐陽晃李周輅朱光葆宋承蘊田魯儔等為將軍及軍使（朱光葆當作宋光葆蘊音縕）皆干預政事驕縱貪暴大為蜀患周庠切諫不聽（周庠與蜀主建同起于兵間歷事多矣）晃患所居之隘夜因風縱火焚西鄰軍營數百間明旦召匠廣其居蜀主亦不之問光葆光嗣之從弟也（從才用翻）　晉王自魏州如楊劉引

兵略鄆濮而還循河而上軍于麻家渡還從宣翻上時掌翻麻家渡蓋在濮州界賀瓌謝彥章將梁兵屯濮州北行臺村相持不戰凡言相持不戰度其力未足以相勝而各伺其勢之有可乘者也晉王好自引輕騎迫敵營挑戰危窘者數四好呼到翻挑徒了翻窘巨隕翻賴李紹榮力戰翼衛之得免趙王鎔及王處直皆遣使致書曰元元之命繫于王本朝中興繫于王本朝謂唐也朝直遙翻奈何自輕如此王笑謂使者曰定天下者非百戰何由得之安可深居帷房以自肥乎晉王此語謂王鎔也然王鎔志守祖父業自豢養而已晉王則至于滅梁

以雪雠恥者也及梁既滅莊宗之志滿矣馳騁田獵意以為不居帷房以自肥不知以帷房自禍也一旦王将出營都營使李存審扣馬泣諫曰大王當為天下自重彼先登陷陳将士之職也都營使都總行營之事一時署置之官名也為于偽翻下王為之同陳讀曰陣存審輩宜為之非大王之事也王為之攬轡而還它日伺存審不在策馬急出顧謂左右曰老子妨人戲以戰為戲何晉王之輕也至聞嗣源入大梁又何其衰也歟伺相吏翻王以數百騎抵梁營謝彦章伏精甲五千于隄下王引十餘騎度隄伏兵發圍王數十重重直龍翻王力戰于中後騎繼至

者攻之于外僅得出會李存審救至梁兵乃退王始以存審之言為忠（史言晉王勇而輕屢經危殆其得免者幸也然再危而再免者皆李存審援兵之力謂老子妨人戲可乎）吳劉信遣其將張宣等夜將兵三千襲楚將張可求于古亭破之又遣梁詮等擊吳越及閩兵二國聞楚兵敗俱引歸（虔州之勢孤矣詮且緣翻）梅山蠻寇邵州（梅山蠻居邵州界宋熙寧五年開置新化縣在邵州東北二百五十里）楚將樊須擊走之

九月壬午蜀內樞密使宋光嗣以判六軍讓兼中書令王宗弼蜀主許之　吳劉信晝夜急攻虔州斬首數

千級不能克使人說譚全播取質納賂而還說式芮翻質音致還從宣翻又如字徐溫大怒杖信使者信子英彦典親兵溫授英彦兵三千曰汝父居上游之地將十倍之衆劉信本鎮洪州南江自洪州至湖口馬當而會于大江廣陵當江之下流是信所居者上游之地也時淮南攻虔之兵十倍于虔人不能下一城是反也汝可以此兵往與父同反又使昇州牙内指揮使朱景瑜與之俱曰全播守卒皆農夫飢窘踰年妻子在外重圍既解重直龍翻相賀而去聞大兵再往必皆逃遁全播所守者空城耳往必克之史言徐溫既能御將

又能料敵 冬十一月壬申蜀葬神武聖文孝德明惠皇帝于永陵廟號高祖 越主嚴祀南郊大赦改國號曰漢

劉信聞徐溫之言大懼引兵還擊虔州先鋒始至虔兵皆潰 果如徐溫所料 譚全播奔雩都追執之 唐僖宗光啓元年譚全播推盧光稠據虔州中更二姓及全播自為之而亡 吴以全播為右威衛將軍領百勝節度使先是吴越王鏐常自虔州入貢至是道絕 吴越自虔州道入貢詳見上卷二年令虔州入于吴故道絕先悉薦翻 始自海道出登萊抵大梁 此即閩越入貢大梁水程也但吴越必就許浦或定海就舟水程比閩為近耳 初吴徐

温自以權重而位卑說吳王曰今大王與諸將皆為節度使雖有都統之名不足相臨制唐授吳王行密諸道行營都統其子渥隆演嗣位皆宣諭使李儼承制授之請建吳國稱帝而治王不許嚴可求屢勸温以次子知詢代徐知誥知吳政知誥與駱知祥謀出可求為楚州刺史可求既受命至金陵見温說之曰說式芮翻吾奉唐正朔常以興復為辭今朱李方爭朱氏日衰李氏日熾一旦李氏有天下吾能北面為之臣乎不若先建吳國以繫民望温大悅復留可求復扶又翻參總

庶政使草具禮儀草具建國儀注知誥知可求不可去去羌呂翻乃以女妻其子續妻千細翻其後嚴續遂相南唐　晉王欲趣大梁趣七喻翻而梁軍扼其前堅壁不戰百餘日十二月庚子朔晉王進兵距梁軍十里而舍自麻家渡進兵逼行臺村初北面行營招討使賀瓌善將步兵排陳使謝彥章善將騎兵瓌惡其與已齊名史言賀瓌忌能以誤國事惡烏路翻一日瓌與彥章治兵于野治直之翻瓌指一高地曰此可以立柵至是晉軍適置柵于其上瓌疑彥章與晉通謀瓌屢欲戰謂彥章曰主上悉

以國兵授吾二人社稷是賴今彊冦壓吾門而逗留不戰可乎彦章曰彊冦憑陵利在速戰今深溝高壘據其津要彼安敢深入若輕與之戰萬一蹉跌則大事去矣謝彦章欲持久以老晉師賀瓌欲决勝負于一戰以此觀之其智識固有間矣蹉七何翻跌徒結翻瓌益疑之密譖之于帝與行營馬步都虞候曹州刺使朱珪謀因享士伏甲殺彦章及濮州刺史孟審澄别將矦温裕以謀叛聞誣謝彦章等以謀叛聞奏于上審澄温裕亦騎將之良者也梁之騎將皆死獨王彦章在耳丁未以朱珪為匡國留後癸丑又以

為平盧節度使兼行營馬步副指揮使以賞之賀瓌為之請也

晉王聞彥章死喜曰彼將帥自相魚肉亡無日矣將即亮翻帥所類翻賀瓌殘虐失士卒心我若引兵直指其國都國都謂大梁彼安得堅壁不動幸而一與之戰蔑不勝矣王欲自將萬騎直趣大梁周德威曰梁人雖屠上將謂殺謝彥章也其軍尚全輕行徼利未見其福徼一遙翻不從戊午下令軍中老弱悉歸魏州起師趨汴趨七喻翻庚申毀營而進衆號十萬

辛酉蜀改明年元曰乾德

賀瓌聞晉王已西自行

臺村趨大梁為自東徂西亦棄營而踵之晉王發魏博白丁三萬從軍以供營柵之役所至營柵立成壬戌至胡柳陂胡柳陂在濮州西臨濮縣界癸亥旦候者言梁兵自後至矣周德威曰賊倍道而來未有所舍我營柵已固守備有餘既深入敵境動須萬全不可輕發此去大梁至近梁兵各念其家內懷憤激不以方略制之恐難得志王宜按兵勿戰德威請以騎兵擾之使彼不得休息至暮營壘未立樵爨未具乘其疲乏可一舉滅也此周德威所以破王景仁者也若晉王能用之賀瓌

必不能支梁事去矣豈必待李嗣源取東平哉王曰前在河上恨不見賊今賊至不擊尚復何待復扶又翻公何怯也顧李存審曰敕輜重先發吾為爾殿後破賊而去重直用翻為于偽翻殿丁練翻即以親軍先出德威不得已引幽州兵從之晉王既先出周德威若不以兵從之則為顧望不進此誠有不得已者矣史言其心謂其子曰吾無死所矣賀瓌結陳而至橫亘數十里王帥銀槍都陷其陳陳讀曰陣下同帥讀曰率衝盪擊斬往返十餘里行營左廂馬軍都指揮使鄭州防禦使王彥章軍先敗西走趣濮陽梁之騎兵先敗走趣七喻翻下同晉

輜重在陳西望見梁旗幟驚潰（晉輜重見梁騎兵西嚮謂其來犯故驚而潰）入幽州陳幽州兵亦擾亂自相蹈藉（藉慈夜翻）周德威不能制父子皆戰死（陳既擾亂周德威雖勇一夫敵耳）魏博節度副使王緘與輜重俱行亦死晉兵無復部伍梁兵四集勢甚盛晉王據高丘收散兵至日中軍復振（據高丘則散兵望旗聞鼓而集故其軍復振復振者言其師徒已撓敗復振迅而起也）陂中有土山賀瓌引兵據之晉王謂將士曰今日得此山者勝吾與汝曹奪之即引騎兵先登李從珂與銀槍大將王建及以步卒繼之梁兵

紛紛而下遂奪其山用兵之勢據高以臨下者勝晉兵既奪土山賀瓌失地利矣珂丘何翻日向晡晡奔謨翻賀瓌陳于山西晉兵望之有懼色諸將以為諸軍未盡集不若斂兵還營詰朝復戰詰去吉翻復扶又翻天平節度使東南面招討使閻寶曰王彥章騎兵已入濮陽言王彥章所領騎兵已敗而西去山下惟步卒山下謂土山之下此即指言賀瓌陳于山西之兵向晚皆有歸志我乘高趣下擊之破之必矣今王深入敵境偏師不利謂周德威之兵喪敗若復引退必為所乘復扶又翻下同諸軍未集者聞梁再克必不戰自潰凡決勝料

敵惟觀情勢情勢已得斷在不疑斷丁亂翻王之成敗在此一戰若不決力取勝縱収餘衆北歸河朔非王有也言晉大舉而敗退梁兵乗勝度河則河朔必望風而歸梁昭義節度使李嗣昭曰賊無營壘日晚思歸但以精騎擾之使不得夕食俟其引退追擊可破也我若斂兵還營彼歸整衆復來勝負未可知也王建及擐甲横槊而進擐音宦曰賊大將已遁大將指王彦章王之騎軍一無所失今擊此疲乏之衆如拉朽耳拉盧合翻王但登山觀臣為王破賊王愕然曰非公等言吾幾

誤計為于偽翻幾居依翻嗣昭建及以騎兵大呼陷陳呼火故翻諸軍繼之梁兵大敗元城令吳瓊貴鄉令胡裝各帥白丁萬人于山下曳柴揚塵鼓譟以助其勢梁兵自相騰藉弃甲山積死亡者幾三萬人帥讀曰率幾居依翻裝證之曾孫也胡證在唐歷事憲穆位通顯家富于財證音正是日兩軍所喪士卒各三之二皆不能振此所謂俱傷而兩敗也喪息浪翻下喪吾同晉王還營聞周德威父子死哭之慟曰喪吾良將是吾罪也以其子幽州中軍兵馬使光輔為嵐州刺史晉王悔不用周德威之言致其戰死故罪已而擢其子嵐

盧含翻李嗣源與李從珂相失見晉軍橈敗橈奴教翻勢屈為橈不知王所之或曰王以北度河矣以當作已嗣源遂乘冰北度將之相州欲自相州歸邢州相息亮翻是日從珂從王奪山謂奪土山也晚戰皆有功甲子晉王進攻濮陽拔之九域志濮陽縣在濮州西九十里按唐志濮陽屬濮州九域志為澶州治所唐澶州治頓丘縣宋熈寧六年省頓丘入清豐縣清豐縣在澶州北六十里縣有舊州鎮即澶州所治頓丘城也蓋五代以前濮陽在河南而九域志之濮陽晉天福四年移就澶州南郭者也李嗣源知晉軍之捷復來見王于濮陽王不悅曰公以吾為死耶度河安之嗣源頓首謝罪王以從珂

有功但賜大鍾酒以罰之自是待嗣源稍薄　初契丹主之弟撒剌阿撥撒剌阿撥山割翻刺來曷翻號北大王謀作亂于其國事覺契丹主數之曰汝與吾如手足數所具翻兄弟之親如手如足而汝興此心我若殺汝則與汝何異乃囚之朞年而釋之撒剌阿撥帥其衆奔晉帥讀曰率晉王厚遇之養為假子任為刺史官之為刺史而不釐務　胡柳之戰以其妻子來奔晉軍至德勝渡德勝渡在濮州北河津之要也王彦章敗卒有走至大梁者曰晉人戰勝將至矣頃之晉兵有先至大梁問次舍者此亦

晉之散兵也京城大恐帝驅市人登城又欲奔洛陽遇夜而止敗卒至者不滿千人傷夷逃散各歸鄉里月餘僅能成軍

五年春正月辛巳蜀主祀南郊大赦　晉李存審于德勝南北築兩城而守之唐澶州治頓丘縣自築德勝南北城及晉天福三年遂移澶州及頓丘縣于德勝以防河津懼契丹南牧也宋景德澶淵之役猶在德勝熙寧以來澶州治濮陽又非石晉所移之地　晉王以存審代周德威為内外蕃漢馬步總管晉王還魏州遣李嗣昭權知幽州軍府事　漢王巖立越

國夫人馬氏為皇后殷之女也嚴逆婦于楚見上卷元年三月丙戌蜀北路行營都招討武德節度使王宗播等自散關擊岐度渭水此寶雞渭河也破岐將孟鐵山會大雨而還還從宣翻又如字分兵戍興元鳳州及威武城威武城在鳳州北蜀所築也戊子天雄節度使同平章事王宗昱攻隴州不克　蜀主奢縱無度日與太后太妃遊宴于貴臣之家及遊近郡名山飲酒賦詩所費不可勝紀勝音升仗內教坊使嚴旭強取士民女子內宮中或得厚賂而免之以是累遷至蓬

州刺史太后太妃各出教令賣刺史令錄等官（令錄縣令錄事）參軍每一官闕數人爭納賂賂多者得之（史言蜀朝政濁亂）晉王自領盧龍節度使（周德威死難其代且北邊大鎮士馬彊銳故自領之）以中門使李紹宏提舉軍府事代李嗣昭（以宦者代功臣失之矣）紹宏宦者也本姓馬晉王賜姓名使與知嵐州事孟知祥俱為中門使知祥又薦教練使鴈門郭崇韜能治劇（治直之翻）王以為中門副使崇韜倜儻有智略（倜他狄翻）臨事敢決王寵待日隆（郭崇韜由此佐晉王滅梁）先是中門使吳珪張虔厚相繼獲

罪吳珪薛史作吳珙先悉薦翻及紹宏出幽州知祥懼禍稱疾辭位王乃以知祥為河東馬步都虞候自是崇韜專典機密為郭崇韜德孟知祥薦之帥蜀張本詔吳越王鏐大舉討淮南鏐以節度副大使傳瓘為諸軍都指揮使帥戰艦五百艘自東洲擊吳自常州東洲出海復泝江而入以擊吳帥讀曰率下同艦戶黯翻艘蘇遭翻吳遣舒州刺史彭彥章及裨將陳汾拒之　吳徐温帥將吏藩鎮請吳王稱帝吳王不許夏四月戊戌朔即吳國王位大赦改元武義建宗廟社稷置百官宮殿文物皆用天

子禮以金繼土唐土行也吳欲繼唐故言以金德王臘用丑改謚武忠王曰孝武王廟號太祖楊行密初謚武忠王威王曰景王楊渥初謚威王尊母為太妃以徐温為大丞相都督中外諸軍事諸道都統鎮海寧國節度使守太尉兼中書令東海郡王以徐知誥為左僕射參政事兼知内外諸軍事仍領江州團練使以揚府左司馬王令謀為内樞使吳都廣陵故謂揚州為揚府營田副使嚴可求為門下侍郎鹽鐵判官駱知祥為中書侍郎前中書舍人盧擇為吏部尚書兼太常卿前中書舍

人蓋官也唐掌書記殷文圭為翰林學士館驛巡官游恭為知制誥前駕部員外郎楊迢為給事中擇醴泉人迢敬之孫也敬之楊憑弟子也錢傳瓘與彭彦章遇傳瓘命每船皆載灰豆及沙乙巳戰于狼山江今通州靜海縣南五里有狼山山外即大江絕江南渡舟行八十里抵蘇州界自江順流出大海吳船乘風而進傳瓘引舟避之既過自後隨之自後隨之則風為傳瓘用陳侯瑱破王琳亦如此吳回船與戰傳瓘使順風揚灰吳人不能開目及船舷相接舷胡田翻船邊也傳瓘使散沙于己船而散豆于吳船豆為戰血

所漬吳人踐之皆僵仆漬疾智翻踐慈演翻僵居良翻傳瓘因縱火焚吳船吳兵大敗彥章戰甚力兵盡繼之以木身被數十創被皮義翻創初良翻陳汾按兵不救彥章知不免遂自殺傳瓘俘吳裨將七十人斬首千餘級吳人誅汾籍沒家貲以其半賜彥章家稟其妻子終身稟筆錦翻給也賀瓌攻德勝南城百道俱進以竹笮聯艨艟十餘艘蒙以牛革設陴睨戰格如城狀笮才各翻竹索也艨艟即蒙衝戰艦也城上短垣謂之陴睨陴匹計翻睨五計翻横于河流以斷晉之救兵使不得度斷音短晉王自引

兵馳往救之陳于北岸不能進陳讀曰陣遣善游者馬破龍入南城見守將氏延賞延賞言矢石將盡陷在頃刻晉王積金帛于軍門募能破艨艟者衆莫知為計親將李建及曰李建及即王建及時為銀槍大將銀槍晉王帳前親兵也故曰親將建及少事李罕之為養子後復姓王故史或書李建及或書王建及賀瓌悉衆而來冀此一舉若我軍不度則彼為得計今日之事建及請以死決之乃選効節敢死士得三百人被鎧操斧被皮義翻操七刀翻帥之乘舟而進帥讀曰率將至艨艟流矢雨集建及使操斧者入艨艟間

斧其竹笮又以木甖載薪沃油然火於上流縱之木甖盖即用韓信舊法漢書注所載者為之操七刀翻甖於耕翻隨以巨艦實甲士鼓譟攻之艨艟既斷隨流而下梁兵焚溺者殆半晉兵乃得度壞解圍走晉兵逐之至濮州而還德勝至濮州九十里還從宣翻又如字壞退屯行臺村　蜀主命天策府諸將無得擅離屯戍離力智翻五月丁卯朔左散騎軍使王承愕承勳承會違命蜀主皆原之散悉但翻原者赦其罪也自是禁令不行　楚人攻荆南高季昌求救于吳吳命鎮南節度使劉信等帥洪吉

撫信步兵自瀏陽趣潭州〔帥讀曰率下同九域志瀏陽西南至潭州一百六十里瀏力求翻又音柳趣七喻翻〕武昌節度使李簡等帥水軍攻復州〔自鄂州以水軍攻復州由大江入漢口泝漢而上〕信等至潭州東境楚兵釋荊南引歸簡等入復州執其知州鮑唐　六月吳人敗吳越兵于沙山〔敗補邁翻〕　秋七月吳越王鏐遣錢傳瓘將兵三萬攻吳常州徐溫帥諸將拒之右雄武統軍陳璋以水軍下海門出其後〔海門在今通州東海門縣界大江至此入海遵海東南則太湖入海之口舟行由此入太湖可以達常州之東洲〕壬申戰于無錫會溫病熱不能治軍

治直之翻吳越攻中軍飛矢雨集鎮海節度判官陳彥謙遷中軍旗鼓于左取貌類溫者擐甲冑號令軍事溫得少息俄頃疾稍間間如字出拒之時久旱草枯吳人乘風縱火吳越兵亂遂大敗殺其將何逢吳建斬首萬級傳瓘遁去追至山南復敗之復扶又翻敗補邁翻下同陳璋敗吳越于香攣溫募生獲叛將陳紹者賞錢百萬指揮使崔彥章獲之紹勇而多謀溫復使之典兵霍丘之役陳紹之功居多溫不討其外叛之罪而念其功故復使之典兵初衣錦之役見二百六十八卷乾化三年吳馬軍指揮

曹筠叛奔吳越（指揮之下當有使字）徐温赦其妻子厚遇之遣間使告之曰（間古莧翻）使汝不得志而去吾之過也汝無以妻子為念及是役筠復奔吳温自數昔日不用筠言者三（數所具翻）而不問筠去來之罪歸其田宅復其軍職筠内愧而卒（史言徐温能御將）知誥請帥步卒二千易吳越旗幟鎧仗躡敗卒而東襲取蘇州（躡尼輒翻）温曰爾策固善然吾且求息兵未暇如汝言也諸將皆以為吳越所恃者舟楫今大旱水道涸此天亡之時也宜盡步騎之勢一舉滅之

溫歎曰天下離亂久矣民困已甚錢公亦未易可輕若連兵不解方為諸君之憂今戰勝以懼之戢兵以懷之使兩地之民各安其業君臣高枕豈不樂哉（易以豉翻戢則立翻枕職任翻樂音洛史言徐溫能保勝安民）多殺何為遂引還（還從宣翻又如字）吳越王鏐見何逢馬悲不自勝故將士心附之（勝音升史言錢鏐亦能結士心以保其國錢楊之勢所以莫能相尚也）寵姬鄭氏父犯法當死左右為之請（為于偽翻）鏐曰豈可以一婦人亂我法出其女而斬之鏐自少在軍中（少詩照翻）夜未嘗寐倦極則就圓木小枕或

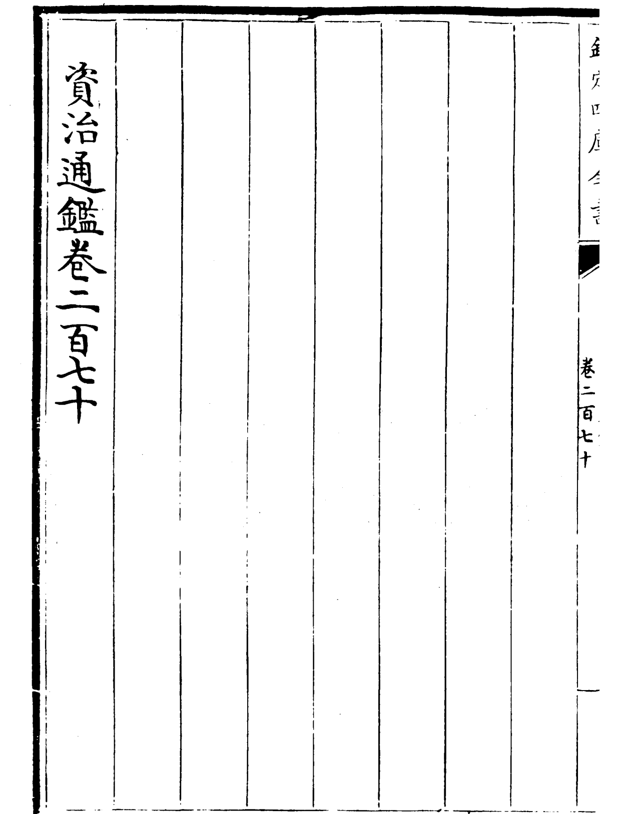
枕大鈴寐熟輒欹而寤名曰警枕或枕職任翻記少儀茵席枕几熲鄭氏注曰熲警枕也孔穎達疏云以經枕外別言熲熲是熲發之義故為警枕余謂錢鏐枕圓木小枕或枕大鈴令欹而寤名曰警枕彼豈知有禮記注疏哉英雄之心雖寤寐之間不忘自警其闇與古合有如此者置粉盤于卧内有所記則書盤中比老不倦比必利翻及也或寢方酣外有白事者令侍女振紙即寤時彈銅丸于樓牆之外以警直更者直更者即持更之卒也更工衡翻嘗微行夜叩北城門吏不肯啟關曰雖大王來亦不可啟乃自他門入明日召北門吏厚賜之吏言錢鏐之公勤皆所以保其國丙戌吳王立其

弟濛為廬江郡公溥為丹陽郡公溥為新安郡公澈為鄱陽郡公子繼明為廬陵郡公　晉王歸晉陽以巡官馮道為掌書記中門使郭崇韜以諸將陪食者衆請省其數晉王與諸將同甘苦凡食召諸將侍食必有不當預而預者故郭崇韜請省之省所景翻減也王怒曰孤為効死者設食為于偽翻亦不得專可令軍中別擇河北帥孤自歸太原帥所類翻即召馮道令草詞以示衆道執筆逡巡不為逡七倫翻曰大王方平河南定天下崇韜所請未至大過大讀曰太大王不從可矣何必以此驚動遠近

使敵國聞之謂大王君臣不和非所以隆威望也會崇韜入謝王乃止　初唐滅高麗唐高宗時滅高麗麗力智翻又力兮翻天祐初高麗石窟寺眇僧躬乂聚衆據開州稱王眇僧僧之眇目者此開州高麗所置在平壤之東今高麗以為國都謂之開城府亦曰蜀莫郡其地左溪右山眇彌沼翻　考異曰薛史唐餘錄歐陽史皆云唐末其國自立王前王姓高氏後王王建此據十國紀年號大封國至是遣佐良尉金立奇入貢于吳　八月乙未朔宣義節度使賀瓌卒以開封尹王瓚為北面行營招討使代賀瓌也瓚藏旱翻瓚將兵五萬自黎陽度河掩擊澶魏至頓丘遇

晉兵而旋初欲掩其不備遇晉兵而退旋與還同晉瓚為治嚴令行禁止治直吏翻據晉人上游十八里楊村據德勝上游也夾河築壘運洛陽竹木造浮橋自滑州饋運相繼晉蕃漢馬步副總管振武節度使李存進亦造浮梁于德勝或曰浮梁須竹笮鐵牛石囷竹笮所以維浮梁鐵牛石囷所以繫竹笮囷區倫翻我皆無之何以能成存進不聽以葦笮維巨艦繫于土山巨木踰月而成人服其智　吳徐溫遣使以吳王書歸無錫之俘于吳越吳越王鏐亦遣使請和于吳無錫之戰吳越兵敗走徐溫不窮追講和之計

固已定于胸中矣自是吳國休兵息民三十餘州民樂業者二十餘年史言息兵之利是時吳有楊楚泗滁和光黃舒蘄廬壽濠海潤常昇宣歙池饒信江鄂江洪撫袁吉虔等州吳王及徐温屢遣吳越王鏐書勸鏐自王其國遺唯季翻王下況翻鏐不從　九月丙寅詔削劉巖官爵命吳越王鏐討之以劉巖稱大號而職貢不入也鏐雖受命竟不行受命者不逆梁之意不行者不肯自弊其力以代與國此割據者之常計也　吳廬江公濛有材氣常歎曰我國家而為他人所有可乎徐温聞而惡之為濛見殺張本惡烏路翻



資治通鑑卷二百七十